
























PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht

PAN Luxmeter



INDEX

			Deutsch	DE 1 - DE 13
			English	EN 1 - EN 13
			Français	FR 1 - FR 13
			Italiano	IT 1 - IT 13
			Espaniol	ES 1 - ES 13
			Nederlands	NL 1 - NL 13
			Svenska	SE 1 - SE 13
			Čeština	CZ 1 - CZ 13
			Slovenčina	SK 1 - SK 13
			Magyar	HU 1 - HU 13
			Slovensko	SI 1 - SI 13
			Hrvatski	HR 1 - HR 13
			Polski	PL 1 - PL 13
			Български	BG 1 - BG 13
			Română	RO 1 - RO 13
			Русский	RU 1 - RU 13



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Bedienungsanleitung

PAN Luxmeter



Inhalt

1. Einleitung.....	3
2. Lieferumfang.....	3
3. Allgemeine Sicherheitshinweise	3
4. Erläuterungen der Symbole am Gerät	5
5. Bedienelemente und Anschlussbuchsen	6
Die Funktionstasten	6
6. Technische Daten	7
7. Bedienung.....	8
Beleuchtungsstärkemessung.....	8
Empfohlene Beleuchtungswerte	9
Lichtstärkemessung.....	10
DATA HOLD Funktion	10
ZERO Funktion.....	10
MAX / AVG / MIN Funktion	11
MEM READ Funktion	11
8. Instandhaltung.....	11
Austauschen der Batterie(n)	12
Reinigung	12
9. Gewährleistung und Ersatzteile	13



1. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein PANCONTROL Gerät entschieden haben. Die Marke PANCONTROL steht seit über 25 Jahren für praktische, preiswerte und professionelle Messgeräte. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät und sind überzeugt, dass es Ihnen viele Jahre gute Dienste leisten wird.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes zur Gänze aufmerksam durch, um sich mit der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut zu machen und Fehlbedienungen zu verhindern. Befolgen Sie insbesondere alle Sicherheitshinweise. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät, und zu gesundheitlichen Schäden führen.

Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig um später nachschlagen, oder sie mit dem Gerät weitergeben zu können.

2. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Transportbeschädigungen und Vollständigkeit.

Batterie(n)

Gepolsterte Tragtasche

Bedienungsanleitung

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um eine sichere Benutzung des Gerätes zu gewährleisten, befolgen Sie bitte alle Sicherheits- und Bedienungshinweise in dieser Anleitung.



Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Prüfkabel und Gerät unbeschädigt sind und einwandfrei funktionieren. (z.B. an bekannten Spannungsquellen).

Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden, wenn das Gehäuse oder die Prüfkabel beschädigt sind, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, wenn keine Funktion angezeigt wird oder wenn Sie vermuten, dass etwas nicht in Ordnung ist.

Wenn die Sicherheit des Anwenders nicht garantiert werden kann, muss das Gerät außer Betrieb genommen und gegen Verwendung geschützt werden.

Wenn das Batteriesymbol in der Anzeige erscheint, erneuern Sie bitte sofort die Batterie.

Schalten Sie das Gerät immer aus bevor Sie das Gerät zum Austauschen der Batterie öffnen.

Verwenden Sie das Messgerät nie mit entfernter Rückabdeckung oder mit offenem Batterie- oder Sicherungsfach..

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe starker Magnetfelder (z.B. Schweißtrafo), da diese die Anzeige verfälschen können.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, in feuchter Umgebung oder in Umgebungen, die starken Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der explosive oder entzündliche Gase, Dämpfe oder Staub auftreten können.

Lagern Sie das Gerät nicht in direkter Sonnenbestrahlung.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie.

Wenn das Gerät modifiziert oder verändert wird, ist die Betriebssicherheit nicht länger gewährleistet. Zudem erlöschen sämtliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche.



4. Erläuterungen der Symbole am Gerät



Übereinstimmung mit der EU-Niederspannungsrichtlinie (EN-61010)



Schutzisolierung: Alle spannungsführenden Teile sind doppelt isoliert



Gefahr! Beachten Sie die Hinweise der Bedienungsanleitung!



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Batterie schwach

5. Bedienelemente und Anschlussbuchsen

Die Funktionstasten



1. EIN / AUS Schalter
2. Lux/FC/CD Schalter
3. MEM READ Taste
4. HOLD LS Taste
5. ZERO Taste
6. Aufwärts / Abwärts Taste



6. Technische Daten

Anzeige	3 3/4 Stellen (0 ... 3999)
Überlastanzeige	OL
Messrate	2,5 x / Sekunde
Kabellänge Photodetektor	150 cm
Stromversorgung	1 x 9 V Batterie
Automatische Abschaltung	nach 30 Min.
Betriebsbedingungen	5 ... 40°C Luftfeuchte <70%
Lagerbedingungen	-10 ... 60°C Luftfeuchte <70%
Gewicht	260 g (inkl. Batterie)
Abmessungen	160 x 61 x 28 mm
Bereich Beleuchtungsstärke (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Bereich Lichtstärke (Candela)	40, 400 Cd, 4, 40 kCd
Auflösung	0,01 Lx (fc)
Genauigkeit in % vom angezeigten Wert	+/-3% (für Standard Glühlampe 2856°K und LED mit Tageslicht Spektrum) +/-6% (für andere sichtbare Lichtquellen)



7. Bedienung

- Schalten Sie das Messgerät stets aus (OFF), wenn Sie es nicht benutzen.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, decken Sie den Fotosensor mit der Kappe ab.
- Wird während der Messung am Display "OL" oder "1" angezeigt, so überschreitet der Messwert den eingestellten Messbereich. Schalten Sie, soweit vorhanden, in einen höheren Messbereich um.

Beleuchtungsstärkemessung

(Beleuchtungsstärke = Lichtstärke / Fläche)

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Wählen Sie die gewünschte Einheit (Lux oder foot candle)
- Entfernen Sie die Kappe und platzieren Sie den Sensor im rechten Winkel zur Lichtquelle.
- Nach der Messung Kappe wieder anbringen, um Filter und Sensor zu schützen.



Empfohlene Beleuchtungswerte

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Büros	Besprechungsraum, Empfang	200 - 750	18 - 70
	Büroraum	700 - 1,500	65 - 140
	Schreib- / Zeichenraum	1,000 - 2,000	93 - 186
Fabriken	Fließbandarbeit	300 - 750	28 - 70
	Überprüfungen	750 - 1,500	70 - 140
	Montage kleiner Teile	1,500 - 3,000	140 - 279
	Verpackungsbereich, Eingangsbereich	150 - 300	14 - 28
Hotels	Öffentliche Bereiche, Garderobe	100 - 200	9 - 18
	Rezeption	200 - 500	18 - 47
	Kassa	750 - 1,000	70 - 93
Geschäfte	Stiegen / Gänge	150 - 200	14 - 18
	Schaufenster / Packtisch	750 - 1,500	70 - 140
	Vorderseite der Schaufenster	1,500 - 3,000	140 - 279
Spitäler	Krankenzimmer, Lager	100 - 200	9 - 18
	Untersuchungsraum	300 - 750	28 - 70
	Operationssaal, Notfallbehandlung	750 - 1,500	70 - 140
Schulen	Turnsaal	100 - 300	9 - 28
	Klassenzimmer	200 - 750	18 - 70
	Labor / Bibliothek, Zeichenraum	500 - 1,500	47 - 140



Lichtstärkemessung

(Lichtstärke ist der von der Lichtquelle in einem bestimmten Winkel ausgehende Lichtstrom)

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Halten Sie die LX / FC / CD Taste länger als eine Sekunde gedrückt.
- Mit den Aufwärts / Abwärts Tasten wählen Sie ft oder m aus, dann drücken Sie LX / FC / CD kurz nochmals. Stellen Sie jetzt mit den Aufwärts / Abwärts Tasten die Entfernung zur Lichtquelle ein.
- Zum Messen entfernen Sie die Kappe und drücken die LX / FC / CD Taste kurz nochmals.
- Um die Lichtstärkemessung zu deaktivieren, drücken Sie die LX / FC / CD Taste länger als 1 Sek.

DATA HOLD Funktion

Wenn die Anzeige während der Messung nicht einsehbar ist, kann der Messwert mit der HOLD -Taste festgehalten werden. Danach kann das Messgerät vom Messobjekt entfernt und der auf der Anzeige gespeicherte Wert abgelesen werden. Um den Messwert am Display „einzufrieren“, drücken Sie einmal die Funktionstaste HOLD. Zur Deaktivierung nochmals die HOLD Taste drücken.

ZERO Funktion

Die ZERO-Funktion dient dem Nullabgleich. Decken Sie den sensor mit der Kappe ab und betätigen Sie die ZERO Taste. Die Anzeige "CAP" bedeutet, dass die Kappe fehlt..



MAX / AVG / MIN Funktion

Wenn Sie die "Aufwärts-Taste" länger als 1 Sek. drücken, können Sie die gespeicherten Daten Maximum, Durchschnitt und Minimum gleichzeitig auslesen. Drücken Sie die "Aufwärts-Taste" länger als 1 Sek. um diese Funktion wieder zu deaktivieren.

MEM READ Funktion

"Drücken Sie die Taste MEM READ länger als 1 Sek. um den aktuellen Messwert zu speichern. Sie können bis zu 99 Messwerte speichern.

Um die Messwerte auszulesen, drücken Sie MEM READ erneut länger als 1 Sek., bis R MEM 01 angezeigt wird. Mit den Aufwärts / Abwärts Tasten können Sie jetzt die Werte 01 ... 99 auslesen.

Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie MEM READ nochmals länger als 1 Sek."

Um die gespeicherten Daten zu löschen, drücken Sie MEM READ und den ein / aus Schalter gleichzeitig, bis CLR in der Anzeige steht.

8. Instandhaltung

Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden.

Hinweis:

Bei Fehlfunktionen des Messgeräts prüfen Sie:

- Funktion und Polarität der Batterie
- Funktion der Sicherungen (falls vorhanden)
- Ob die Prüfkabel vollständig bis zum Anschlag eingesteckt und in gutem Zustand sind. (Überprüfung mittels Durchgangsprüfung)



Austauschen der Batterie(n)

- Sobald das Batteriesymbol oder BATT am Display erscheint, ersetzen Sie die Batterie.
- Vor dem Öffnen des Geräts entfernen Sie die Prüfkabel von allen Spannungsquellen und schalten Sie das Gerät aus!
- Entfernen Sie die Gummischutzhülle und öffnen Sie die Schrauben des Batteriefachs bzw. Sicherungsfaches mit einem passenden Schraubendreher.
- Setzen Sie die Batterie in die Halterung ein und beachten Sie die richtige Polarität.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel zurück und schrauben Sie ihn an.
- Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.

Reinigung

Bei Verschmutzung reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas Haushaltsreiniger. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät dringt! Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden!



9. Gewährleistung und Ersatzteile

Für dieses Gerät gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum (lt. Kaufbeleg). Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur durch entsprechend geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Bei Bedarf an Ersatzteilen sowie bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Manual

PAN Luxmeter



Contents

1. Introduction	3
2. Scope of delivery	3
3. Safety Instructions	3
4. Symbols Description	5
5. Panel Description	6
Function keys	6
6. General Specifications	7
7. Operating Instructions	8
Luminance intensity measurement	8
Recommended illumination values	9
Luminous intensity measurement	10
DATA HOLD function	10
ZERO function	10
MAX / AVG / MIN function	10
MEM READ function	11
8. Maintenance	11
Changing the battery(s)	11
Cleaning	12
9. Guarantee and Spare Parts	13



1. Introduction

Thank you for purchasing PANCONTROL. For over 25 years the PANCONTROL brand is synonymous with practical, economical and professional measuring instruments. We hope you enjoy using your new product and we are convinced that it will serve you well for many years to come.

Please read this operating manual carefully before using the device to become familiar with the proper handling of the device and to prevent faulty operations. Please follow all the safety instructions. Nonobservance cannot only result in damages to the device but in the worst case can also be harmful to health.

2. Scope of delivery

After unpacking please check the package contents for transport damage and completeness.

Battery(s)

Protective cover

Operating manual

3. Safety Instructions

Safety Instructions

To ensure the safe use of the device, please follow all the safety and operating instructions given in this manual.

Before using the device, make sure that test leads and the device are in good condition and the device is working properly (e.g. by connecting to known voltage sources).



The device may not be used if the housing or the test leads are damaged, if one or more functions are not working, if functions are not displayed, or if you suspect that something is wrong.

If the safety of the user cannot be guaranteed, the device may not be operated and secured against use.

If the battery symbol appears in the display, replace the battery immediately.

Always switch off the device before opening the device to replace batteries or fuses.

Never use the device with the rear cover removed or with the battery and fuse compartment open!

Do not use the device near strong magnetic fields (for e.g. welding transformer), as this can distort the display.

Do not use the device outdoors, in humid surroundings or in environments that are subjected to extreme temperature fluctuations.

Do not use the device in an environment where explosive or flammable gases, fumes or dust can occur.

Do not store the device in places which are exposed to direct sunlight.

Remove the battery if the device is not used for a long time.

If changes or modifications are made to the device, the operational safety is no longer guaranteed and the warranty becomes void.



4. Symbols Description



Conforms to the relevant European Union directive (EN-61010)



Product is protected by double insulation



Risk of Danger. Important information See instruction manual



This product should not be disposed along with normal domestic waste at the end of its service life but should be handed over at a collection point for recycling electrical and electronic devices.



Battery low



5. Panel Description

Function keys



1. on / off switch
2. Lux/FC/CD switch
3. MEM READ button
4. HOLD LS Button
5. ZERO button
6. up / down button



6. General Specifications

Display	0 ... 3999
Overload indicator	OL
Measuring rate	2,5 x / second
Cable length	
Photo detector	150 cm
Power supply	1 x 9 V Battery
Auto power off	After 30 minutes
Operating temperature	5 ... 40°C rel. Air humidity <70%
Storage temperature	-10 ... 60°C rel. Air humidity <70%
weight	260 g (incl. Battery)
dimensions	160 x 61 x 28 mm
Range illuminance (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Range Luminous intensity (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Resolution	0,01 Lx (fc)
Accuracy of the value displayed in %	+/-3% (for standard incandescent lamp 2856 ° K and LED daylight spectrum) +/-6% (for other visible light sources)



7. Operating Instructions

- Always switch OFF the device when it is not in use.
- If the device is not in use, cover the photo sensor with the cap.
- If "OL" or "1" is displayed while measuring the value exceeds the used range. Switch to a higher range if available.

Luminance intensity measurement

(Illuminance = luminous intensity / area)

- Switch on the device.
- Select the desired unit (Lux or foot candle)
- Remove the cap and place the sensor at a right angle to the light source.
- After the measurement replace cap, to protect the filter and sensor.



Recommended illumination values

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Offices	Meeting room, Reception	200 - 750	18 - 70
	Office space	700 - 1,500	65 - 140
	Writing / drawing room	1,000 - 2,000	93 - 186
Factories	Assembly line work	300 - 750	28 - 70
	Checks	750 - 1,500	70 - 140
	Small parts Assembly	1,500 - 3,000	140 - 279
	Packaging area, Goods receipt	150 - 300	14 - 28
Hotels	Public areas, Wardrobe	100 - 200	9 - 18
	Reception	200 - 500	18 - 47
	Cashier	750 - 1,000	70 - 93
Shops	Stairs / courses	150 - 200	14 - 18
	Showcase / packing table	750 - 1,500	70 - 140
	Front of the showcase	1,500 - 3,000	140 - 279
Hospitals	Sick room, warehouse	100 - 200	9 - 18
	Examination room	300 - 750	28 - 70
	Operations room, Emergency treatment	750 - 1,500	70 - 140
Schools	Gym	100 - 300	9 - 28
	Classroom	200 - 750	18 - 70
	Lab / Library, Drawing room	500 - 1,500	47 - 140



Luminous intensity measurement

(Luminous intensity is the luminous flux emanating from the source of light at a certain angle)

- Switch on the device.
- Hold the LX / FC / CD key as one second.
- With the up / down-buttons Select ft or m, then press LX / FC / CD briefly again. Now select with the up / down keys to the distance from the light source.
- To measure, remove the cap and press the LX / FC / CD button briefly again.
- To disable the light intensity measurement, press the LX / FC / CD button for more than 1 sec.

DATA HOLD function

You can keep the reading, if the display is not visible during measurement.

Press the HOLD button, move the unit away from the object to be measured and read the measured value from.

to disable press the HOLD button again.

ZERO function

The ZERO function is the ZERO calibration.

Cover the sensor with the cap and press the ZERO button.

The indication "CAP" means that the cap is missing..

MAX / AVG / MIN function

If you press the "up"key longer than 1 sec., you can read the data stored maximum, average and minimum at the same time. To deactivate this function, press the "up" again longer than 1 second.



MEM READ function

Press the button MEM READ more than 1 seconds to store the current measured value. You can store up to 99 measurements.

Press to read the measured values, MEM READ again for more than 1 sec., until R MEM 01 is displayed. With the up / down keys you can now the values 01... 99 read out.

To deactivate this function, press MEM READ again longer than 1 sec.

To delete the stored data press MEM READ and the on/off switch at the same time, until CLR is in the display.

8. Maintenance

Only authorized service technicians may repair the instrument.

Note:

If the instrument is malfunctioning, please test:

- Battery condition and polarity
- Condition of the fuse(s) if available.
- Condition of the test leads.

Changing the battery(s)

- Replace the battery(s) when the battery symbol or BATT is displayed on the LCD.
- Remove test leads from any power source and turn the device OFF before opening the cover!
- Remove the protective cover and the screws of the battery or fuse compartment using a proper screwdriver and remove the lid.
- Replace the battery. Mind the correct polarity.



- Replace the battery compartment lid and secure the screw.
- Disposal of the flat battery should meet environmental standards.

Cleaning

If the instrument is dirty after daily usage, it is advised to clean it by using a humid cloth and a mild household detergent. Prior to cleaning, ensure that instrument is switched off and disconnected from external voltage supply and any other instruments connected. Never use acid detergents or dissolvent for cleaning.



9. Guarantee and Spare Parts

PANCONTROL instruments are subject to strict quality control. However, should the instrument function improperly during daily use, you are protected by a 24 months warranty from the date of purchase (valid only with invoice).

Only trained technicians may carry out repairs to this device. In case of spare part requirement or in case of queries or problems, please get in touch with your vendor or:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Manuel d'instructions



PAN Luxmeter

Contenu

1. Introduction	3
2. Contenu de la livraison	3
3. Consignes générales de sécurité	3
4. Explications des symboles figurant sur l'appareil	5
5. Éléments de commande et douilles de raccordement.....	6
Les touches de fonction	6
6. Caractéristiques techniques.....	7
7. Utilisation	8
Mesure d'intensité lumineuse.....	8
Valeurs d'éclairage recommandées	9
Mesure de l'intensité lumineuse	10
Fonction DATA HOLD.....	10
Fonction ZERO	10
Fonction MAX / AVG / MIN	10
Fonction MEM READ	11
8. Maintenance.....	11
Remplacement de la/des pile/s.....	11
Nettoyage.....	12
9. Garantie et pièces de rechange	13



1. Introduction

Merci d'avoir acheté un appareil PANCONTROL. Depuis plus de 25 ans, la marque PANCONTROL est synonyme d'appareils de mesure professionnels, pratiques et bon marché. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de l'utilisation de cet appareil et nous sommes convaincus qu'il vous sera d'une grande utilité durant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation dans son intégralité avant la première mise en service de l'appareil en vue de vous familiariser avec la manipulation correcte de l'appareil et d'éviter toute utilisation incorrecte. Il est impératif de respecter toutes les consignes de sécurité. Un non respect de celles-ci peut provoquer des dommages sur l'appareil et entraîner des dommages sanitaires.

Conservez soigneusement la présente notice d'utilisation afin de la consulter ultérieurement ou de pouvoir la transmettre avec l'appareil.

2. Contenu de la livraison

Veuillez vérifier au déballage de votre commande qu'elle n'a pas subi de dommages et qu'elle est bien complète.

Pile(s)

Sacoche matelassée

Manuel d'instructions

3. Consignes générales de sécurité

Consignes générales de sécurité



En vue de manipuler l'appareil en toute sécurité, nous vous prions de respecter les consignes de sécurité et d'utilisation figurant dans le présent manuel.

Assurez vous, avant l'utilisation, que les câbles de contrôle et l'appareil ne sont pas endommagés et qu'ils fonctionnent parfaitement. (par ex. sur des sources de courant connues)

L'appareil ne peut pas être utilisé si le boîtier ou le câble de contrôle est endommagé, si une ou plusieurs fonctions sont défectueuses, si aucune fonction n'est affichée ou si vous soupçonnez un problème quelconque. Quand la sécurité de l'utilisateur ne peut être garantie, il convient de mettre l'appareil hors service et de prendre les mesures nécessaires pour éviter qu'il soit réutilisé.

Vous êtes priés de remplacer immédiatement les piles lorsque le symbole de pile apparaît à l'écran.

Veuillez toujours mettre l'appareil hors service avant d'ouvrir l'appareil pour remplacer les piles.

N'utilisez jamais l'appareil de mesure sans le cache arrière ou avec le compartiment à piles ou à fusible ouvert!

N'utilisez pas l'appareil à proximité de puissants champs magnétiques (par ex. transformateur de soudage), étant donné que ces derniers peuvent altérer l'affichage.

N'utilisez pas l'appareil à l'air libre, dans un environnement humide ou dans un environnement subissant d'importantes variations de températures.

N'utilisez l'appareil dans un environnement où les gaz explosifs ou inflammables, de vapeurs ou de poussières peuvent se produire.

Ne stockez pas l'appareil dans un endroit soumis à des rayonnements directs du soleil.

En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, veuillez retirer la pile.

La sécurité de fonctionnement de l'appareil ne sera plus garantie en cas de modification de l'appareil. et les droits de garantie expireront.



4. Explications des symboles figurant sur l'appareil



conformité avec la réglementation CE concernant la basse tension (EN-61010)



double isolation : toutes les pièces de l'appareil qui sont sous tension disposent d'une double isolation



Danger ! Respectez les consignes du manuel d'utilisation !



Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères lorsqu'il est arrivé en fin de vie mais il doit être apporté au centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.



Pile faible

5. Éléments de commande et douilles de raccordement

Les touches de fonction



1. interrupteur marche / arrêt
2. interrupteur Lux/FC/CD
3. MEM READ bouton
4. bouton HOLD LS
5. bouton ZERO
6. bouton vers le haut / vers le bas



6. Caractéristiques techniques

Affichage	0 ... 3999
Affichage de la surcharge	OL
Vitesse de mesure	2,5 x / seconde
Longueur de câble	
Détecteur photo	150 cm
Alimentation électrique	1 x 9 V Pile
Coupure automatique	Après 30 minutes
Conditions d'exploitation	5 ... 40°C rel. Humidité de l'air <70%
Conditions de stockage	-10 ... 60°C rel. Humidité de l'air <70%
Poids	260 g (incl. Pile)
Dimensions	160 x 61 x 28 mm
Plage luminosité (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Plage Intensité lumineuse (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Résolution	0,01 Lx (fc)
Précision en % de la valeur affichée	+/-3 % (pour lampe à incandescence standard 2856 ° K et spectre de LED lumière du jour) +/-6 % (pour les autres sources de lumière visibles)



7. Utilisation

- Mettez l'appareil hors service (OFF) si vous ne l'utilisez pas.
- Si l'appareil n'est pas en utilisation, couvrir le capteur photo avec le chapeau.
- Si "OL" ou "1" s'affiche à l'écran pendant la mesure, alors c'est que la valeur de mesure dépasse la plage de mesure paramétrée.
Commutez-vous, le cas échéant, sur une plage de mesure supérieure.

Mesure d'intensité lumineuse

(Éclairement = intensité lumineuse / région)

- Allumez l'appareil.
- Sélectionner l'unité désirée (bougie Lux ou foot candle)
- Enlever le bouchon et placez le capteur à angle droit par rapport à la source de lumière.
- Après la mesure reboucher, pour protéger le filtre et le capteur.



Valeurs d'éclairage recommandées

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Bureaux	Salle de réunion, Réception	200 - 750	18 - 70
	Espace de bureau	700 - 1,500	65 - 140
	Écriture / dessin salle	1,000 - 2,000	93 - 186
Usines	Travail à la chaîne	300 - 750	28 - 70
	Contrôles	750 - 1,500	70 - 140
	Petites pièces assemblage	1,500 - 3,000	140 - 279
	Domaine de l'emballage, Réception de marchandises	150 - 300	14 - 28
Hôtels	Domaines généraux, Garde-robe	100 - 200	9 - 18
	Réception	200 - 500	18 - 47
	Les caisses	750 - 1,000	70 - 93
Boutiques	Escaliers / cours	150 - 200	14 - 18
	Vitrine / table de remplissage	750 - 1,500	70 - 140
	Avant de la vitrine	1,500 - 3,000	140 - 279
Hôpitaux	Chambre de malade, Entrepôt	100 - 200	9 - 18
	Salle d'examen	300 - 750	28 - 70
	Salle d'opération, Traitement d'urgence	750 - 1,500	70 - 140
Écoles	Salle de gym	100 - 300	9 - 28
	Salle de classe	200 - 750	18 - 70
	Lab / bibliothèque, Dessin salle	500 - 1,500	47 - 140



Mesure de l'intensité lumineuse

(L'intensité lumineuse est le flux lumineux émanant de la source de lumière à un certain angle)

- Allumez l'appareil.
- Maintenez le LX / FC / CD clé comme une seconde.
- Avec le haut / touches down ft Select ou m, puis appuyez sur LX / FC / CD brièvement à nouveau. Maintenant, sélectionnez avec le haut / bas touches à la distance de la source lumineuse.
- Pour mesurer, retirer le capuchon et appuyez sur le LX / FC / CD touche brièvement à nouveau.
- Pour désactiver la mesure de l'intensité lumineuse, appuyez sur le LX / FC / CD bouton pendant plus d'une seconde.

Fonction DATA HOLD

Vous pouvez conserver la lecture, si l'affichage n'est pas visible pendant la mesure.

Appuyez sur le bouton HOLD, déplacer l'appareil de l'objet à mesurer et lire la valeur mesurée de.

pour désactiver, appuyez de nouveau sur le bouton HOLD.

Fonction ZERO

La fonction ZERO est le calage du zéro.

Couvrir le capteur avec le capuchon, puis appuyez sur le bouton ZERO.

L'indication « CAP » signifie que le capuchon, est manquant..

Fonction MAX / AVG / MIN

Si vous appuyez sur la touche « haut » plus de 1 seconde, vous pouvez lire les données stockées maximale, moyenne et minimale en même



temps. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur le « haut » encore plus d'une seconde.

Fonction MEM READ

Appuyez sur la touche MEM lire plus de 1 secondes pour stocker la valeur mesurée actuelle. Vous pouvez stocker jusqu'à 99 mesures.

Appuyez sur pour lire les valeurs mesurées, la MEM lire encore pendant plus de 1 seconde, jusqu'à ce que R MEM 01 s'affiche. Avec le haut / bas touches, vous pouvez maintenant les valeurs 01... lecture de 99.

Pour désactiver cette fonction, appuyez sur MEM lire encore plus de 1 seconde.

Pour supprimer la données stockées de presse MEM lire et l'interrupteur marche/arrêt en même temps, jusqu'à ce que le CLR est sur l'affichage.

8. Maintenance

Les réparations de cet appareil doivent être uniquement réalisées par des personnels spécialisés et qualifiés.

Remarque:

En cas de dysfonctionnement de l'appareil de mesure, vérifiez :

- la fonction et la polarité des piles
- la fonction des fusibles (si disponibles)
- que les câbles de contrôle soient correctement branchés jusqu'à la butée et qu'ils soient en bon état. (réaliser un contrôle de continuité)

Remplacement de la/des pile/s

- Lorsque le symbole de piles ou BATT s'affiche à l'écran, il convient de remplacer la pile.



- Avant d'ouvrir l'appareil, enlevez les câbles de contrôle de toute source de tension et arrêtez l'appareil !
- Enlevez les gaines caoutchouc de protection et dévissez les vis du compartiment pile ou compartiment de sécurité à l'aide d'un tournevis adapté.
- Placez la pile neuve dans la fixation et tenez compte de la polarité correcte.
- Remplacez le couvercle du compartiment de piles et revissez le.
- Éliminez les piles vides conformément aux consignes de protection de l'environnement.

Nettoyage

En cas d'encrassement, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un peu de détergent ménager. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil ! N'employer aucun produit de nettoyage caustique ni solvant !



9. Garantie et pièces de rechange

Le présent appareil est couvert par une garantie légale de 2 années à compter de la date d'achat (conformément à la facture d'achat). Les réparations sur cet appareil ne doivent être effectuées que par du personnel technique spécialement formé. En cas de besoin en pièces de rechange ainsi qu'en cas de questions ou de problèmes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à :

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Istruzioni per l'uso



PAN Luxmeter

Contenuto

1. Introduzione	3
2. Dotazione di fornitura.....	3
3. Avvertenze generali per la sicurezza.....	3
4. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio.....	5
5. Elementi di comando e prese di allacciamento	6
I tasti funzione.....	6
6. Specifiche tecniche	7
7. Uso.....	8
Misurazione dell'intensità d'illuminazione.....	8
Valori d'illuminazione consigliati	9
Misura di intensità luminosa	10
Funzione DATA HOLD	10
Funzione ZERO	10
Funzione MAX / AVG / MIN.....	10
Funzione MEM READ.....	11
8. Manutenzione in efficienza.....	11
Sostituzione della batteria(e)	12
Pulizia	12
9. Garanzia e pezzi di ricambio	13



1. Introduzione

Grazie per aver acquistato un apparecchio PANCONTROL. Il marchio PANCONTROL è sinonimo da oltre 25 anni di praticità, convenienza e professionalità negli apparecchi di misura. Ci auguriamo che siate soddisfatti del vostro nuovo apparecchio e siamo convinti che vi fornirà ottime prestazioni per molti anni.

Leggete per intero e attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in servizio per la prima volta l'apparecchio, al fine di prendere confidenza con un corretto uso dell'apparecchio e evitare malfunzionamenti. Seguite soprattutto tutte le avvertenze per la sicurezza. La mancata osservanza può causare danni all'apparecchio e danni alla salute.

Conservate con cura le istruzioni per l'uso per consultarle in un momento successivo oppure per poterle consegnare insieme all'apparecchio.

2. Dotazione di fornitura

Dopo aver aperto l'imballo verificare l'eventuale presenza di danni da trasporto e la completezza della dotazione di fornitura.

Batteria(e)

Borsa imbottita

Istruzioni per l'uso

3. Avvertenze generali per la sicurezza

Avvertenze generali per la sicurezza

Per garantire un uso sicuro dell'apparecchio seguire tutte le avvertenze per la sicurezza e per l'uso contenute nel presente manuale.



Prima dell'uso assicuratevi che le sonde test e l'apparecchio siano in perfetto stato e l'apparecchio funzioni perfettamente (ad es. provandolo su fonti di tensione note).

Non è consentito continuare ad utilizzare l'apparecchio, se l'involucro o le sonde test sono danneggiati, se sono venute meno una o più funzioni, se non viene visualizzata alcuna funzione o se si teme che qualcosa non sia a posto.

Qualora non sia possibile garantire la sicurezza dell'utente, l'apparecchio deve essere messo fuori servizio, impedendone un eventuale uso.

Se compare il simbolo della batteria sul display, sostituirla immediatamente.

Spegnete sempre l'apparecchio prima di aprirlo per sostituire le batterie. Non usate mai l'apparecchio se il coperchio sul retro è stato tolto oppure il vano batterie o dei fusibili è aperto.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di forti campi magnetici (ad es. trasformatore di saldatura) in quanto ciò può falsare i valori visualizzati.

Non utilizzate l'apparecchio all'aperto, in ambienti umidi o in ambienti esposti a forti sbalzi termici.






Non utilizzare il dispositivo in un ambiente dove possono verificarsi gas esplosivi o infiammabili, vapori o polveri.

Non tenete l'apparecchio sotto i raggi solari diretti.

Se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo, togliete la batteria.

Se si modifica o altera l'apparecchio, non è più garantita la sicurezza operativa. Inoltre si annullano tutti i diritti di garanzia e prestazione della garanzia.

4. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

-  Conformità con la direttiva UE sulle basse tensioni (EN-61010)
-  Isolamento di protezione: Tutti i componenti che conducono tensione sono muniti di doppio isolamento
-  Pericolo!! Osservate le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso!
-  Al termine della sua durata di vita utile questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma conferito in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.
-  Batteria scarica

5. Elementi di comando e prese di allacciamento

I tasti funzione



1. Interruttore
2. Interruttore Lux/FC/CD
3. MEM READ tasto
4. tasto HOLD LS
5. tasto ZERO
6. tasto fino / giù

6. Specifiche tecniche

Indicatore	0 ... 3999
Indicatore di sovraccarico	OL
Ciclo di misura	2,5 x / secondo
Lunghezza del cavo	
Rivelatore foto	150 cm
Alimentazione di corrente	1 x 9 V batteria
Spegnimento automatico	Dopo 30 minuti
Condizioni operative	5 ... 40°C rel. Umidità dell'aria <70%
Condizioni di stoccaggio	-10 ... 60°C rel. Umidità dell'aria <70%
Peso	260 g (incl batteria)
Dimensioni	160 x 61 x 28 mm
Campo illuminance (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Campo Intensità luminosa (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Risoluzione	0,01 Lx (fc)
Precisione in % del valore visualizzato	+ /-3% (per lampada ad incandescenza standard 2856 ° K e LED luce diurna spettro) + /-6% (per altre fonti di luce visibile)

7. Uso

- Spegnere sempre l'apparecchio (OFF) se non lo utilizzate.
- Se il dispositivo non è in uso, coprire il sensore di foto con il tappo.
- Se sul display si visualizza „OL“ oppure "1" durante la misurazione, la gamma di misura impostata supera il valore misurato. Commutate su una gamma di misurazione più alta.

Misurazione dell'intensità d'illuminazione

(Illuminamento = intensità luminosa / zona)

- Accendere il dispositivo.
- Selezionare l'unità desiderata (Lux o foot candle)
- Rimuovere il coperchio e posizionare il sensore ad angolo retto alla sorgente luminosa.
- Dopo la misurazione richiudere, per proteggere il filtro e il sensore.



Valori d'illuminazione consigliati

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Uffici	Sala riunioni, Ricevimento	200 - 750	18 - 70
	Spazio ufficio	700 - 1,500	65 - 140
	Scrittura / disegno camera	1,000 - 2,000	93 - 186
Usines	Linea assemblaggio lavoro	300 - 750	28 - 70
	Controlli	750 - 1,500	70 - 140
	Assemblaggio di piccole parti	1,500 - 3,000	140 - 279
	Area di confezionamento, Ricevimento merce	150 - 300	14 - 28
Alberghi	Aree pubbliche, Armadio	100 - 200	9 - 18
	Ricevimento	200 - 500	18 - 47
	Fondi	750 - 1,000	70 - 93
Negozi	Scale / corsi	150 - 200	14 - 18
	Vetrina / tavolo di imballaggio	750 - 1,500	70 - 140
	Davanti la vetrina	1,500 - 3,000	140 - 279
Ospedali	Camera malato, Magazzino	100 - 200	9 - 18
	Camera esame	300 - 750	28 - 70
	Sala operatoria, Trattamento di emergenza	750 - 1,500	70 - 140
Scuole	Palestra	100 - 300	9 - 28
	Aula	200 - 750	18 - 70
	Laboratorio / biblioteca, Disegno camera	500 - 1,500	47 - 140



Misura di intensità luminosa

(Intensità luminosa è il flusso luminoso proveniente dalla sorgente di luce ad un certo angolo)

- Accendere il dispositivo.
- Tenere la LX / FC / CD chiave come un secondo.
- Con i tasti su / giù tasti Select ft o m, quindi premere LX / FC / CD brevemente ancora. Ora selezionare con up / down tasti alla distanza dalla sorgente luminosa.
- Per misurare, togliere il coperchio e premere il LX / FC / CD nuovo pulsante brevemente.
- Per disabilitare la misurazione dell'intensità luminosa, premere la LX / FC / CD tasto per più di 1 sec.

Funzione DATA HOLD

È possibile mantenere la lettura, se il display non è visibile durante la misurazione.

Premere il tasto HOLD, spostare l'unità lontano dall'oggetto per essere misurata e leggere il valore misurato da.

per disattivare, premere nuovamente il tasto HOLD.

Funzione ZERO

La funzione di ZERO è la calibratura ZERO.

Coprire il sensore con il Copertura e premere il tasto ZERO.

L'indicazione "CAP" significa che manca il Copertura..

Funzione MAX / AVG / MIN

Se si preme "fino" più di 1 sec, è possibile leggere i dati archiviati medio, minimo e massimo, allo stesso tempo. Per disattivare questa funzione, premere il "fino" ancora più di 1 secondo.



Funzione MEM READ

Premere il tasto MEM leggere più di 1 secondi per memorizzare il valore misurato attuale. È possibile memorizzare fino a 99 misurazioni.

Premere per leggere i valori misurati, MEM leggere ancora per più di 1 sec., finché non viene visualizzato R 01 MEM. Con l'up / down tasti è possibile ora i valori 01... letto 99.

Per disattivare questa funzione, premere MEM leggere ancora più lungo di 1 sec.

Eliminare la stampa di dati memorizzati MEM leggere e l'interruttore on/off allo stesso tempo, fino a CLR è sul display.

8. Manutenzione in efficienza

Le riparazioni a questo apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato.

Avvertenza:

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio di misurazione controllare:

- Funzionamento e polarità della batteria
 - Funzionamento dei fusibili (se presenti)
 - Se le sonde test sono inserite fino all'arresto e sono in buono stato. (Controllo mediante prova di continuità)
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio di misurazione controllare:

- Funzionamento e polarità della batteria
- Funzionamento dei fusibili (se presenti)
- Se le sonde test sono inserite fino all'arresto e sono in buono stato. (Controllo mediante prova di continuità)



Sostituzione della batteria(e)

- Non appena compare il simbolo della batteria oppure BATT sul display, sostituire la batteria.
- Prima di aprire l'apparecchio togliere le sonde test da tutte le sorgenti di tensione e spegnere l'apparecchio!
- Togliere l'involucro protettivo in gomma e allentare le viti del vano batteria o del vano fusibile con un cacciavite adatto.
- Inseire la batteria nel supporto, osservando la corretta polarità.
- Riposizionare il coperchio del vano batteria e avvitarlo.
- Smaltire le batterie esaurite in modo ecocompatibile.

Pulizia

In caso di sporco pulire l'apparecchio con un panno umido e un po' di detergente domestico. Fate attenzione a non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio! Non utilizzare detergenti aggressivo o solventi!



9. Garanzia e pezzi di ricambio

Per quest'apparecchio si applica la garanzia ai sensi di legge pari a 2 anni a partire dalla data d'acquisto (vedi ricevuta d'acquisto). Le riparazioni a questo apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato appositamente preparato. In caso di necessità di pezzi di ricambio o di chiarimenti o problemi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato oppure a:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Manual de instrucciones

PAN Luxmeter



Contenido

1. Introducción	3
2. Volumen de suministro.....	3
3. Indicaciones generales de seguridad	3
4. Explicación de los símbolos del dispositivo	5
5. Elementos de control y hembrillas para conexión	6
Las teclas de función	6
6. Datos técnicos	7
7. Manejo	8
Medición de la intensidad de iluminación.....	8
Valores de iluminación recomendados	9
Medición de la intensidad luminosa.....	10
Función DATA HOLD.....	10
Función ZERO	10
Función MAX / AVG / MIN.....	11
Función MEM READ	11
8. Conservación	11
Cambio de batería(s)	12
Limpieza	12
9. Garantía y piezas de repuesto	13



1. Introducción

Muchas gracias por haber elegido un dispositivo PANCONTROL. La marca PANCONTROL es sinónimo de dispositivos de medición prácticos, económicos y profesionales desde hace más de 25 años. Esperamos que este dispositivo le satisfaga y estamos convencidos de que le será de gran utilidad durante muchos años.

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo para familiarizarse con el correcto manejo del mismo y evitar un manejo erróneo. Cumpla especialmente todas las indicaciones de seguridad. La inobservancia de estas puede producir daños en el dispositivo y para la salud.

Guarde bien este manual de instrucciones para futuras consultas o para poder entregarlo junto con el dispositivo.

2. Volumen de suministro

Compruebe el volumen de suministro después de desembalarlo para verificar su integridad y posibles daños de transporte.

Batería(s)

Bolsa de transporte acolchada

Manual de instrucciones

3. Indicaciones generales de seguridad

Indicaciones generales de seguridad

Para garantizar una utilización segura del dispositivo, cumpla todas las indicaciones de seguridad y de manejo de este manual.



Antes de utilizarlo, asegúrese de que el cable de medida y el dispositivo no están dañados ni presentan errores de funcionamiento. (p. ej., en fuentes de tensión conocidas).

El dispositivo no debe utilizarse si la carcasa o el cable de medida están dañados, si una o varias funciones fallan, si no se muestra ninguna función o cuando usted suponga que algo no funciona correctamente. Si no se puede garantizar la seguridad del usuario, debe desconectarse el dispositivo y vigilar que no puede ser usado.

Cuando el símbolo de la batería aparezca en la pantalla deberá cambiar la batería inmediatamente.

Desconecte siempre el dispositivo antes de abrir el dispositivo para cambiar la batería.

Nunca utilice el dispositivo de medición con la cubierta posterior retirada o con el compartimento de la batería o del fusible abierto.

No utilice el dispositivo en las inmediaciones de campos magnéticos fuertes (p. ej., un transformador de soldadura), ya que estos pueden alterar la indicación.

No utilice el dispositivo al aire libre, en ambientes húmedos ni en entornos expuestos a oscilaciones notables de temperatura.

No utilice el aparato en un ambiente donde puede ocurrir los gases explosivos o inflamables, gases o polvo.

No deje que la luz directa del sol incida sobre el dispositivo.

Retire la batería del dispositivo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo dilatado.

Si se modifica el dispositivo, ya no se puede garantizar la seguridad de funcionamiento. Además, se anulan todos los derechos de garantía.



4. Explicación de los símbolos del dispositivo



Cumplimiento de la Directiva CE de baja tensión (EN-61010)



Aislamiento de protección: todas las piezas que conduzcan tensión están doblemente aisladas



Peligro. Tenga siempre en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones.



Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos, sino que debe llevarse a un punto de recogida de dispositivos eléctricos y electrónicos para su reciclaje.



Batería baja



5. Elementos de control y hembrillas para conexión

Las teclas de función



1. Interruptor
2. interruptor Lux/FC/CD
3. MEM READ botón
4. botón HOLD LS
5. botón ZERO
6. botón arriba / abajo



6. Datos técnicos

Indicación	0 ... 3999
Indicación de sobrecarga	OL
Velocidad de medición	2,5 x / segundo
Longitud del cable	
Detector de foto	150 cm
Suministro de corriente	1 x 9 V Batería
Desconexión automática	Después de 30 minutos
Condiciones de funcionamiento	5 ... 40°C rel. Humedad del aire <70%
Condiciones de almacenamiento	-10 ... 60°C rel. Humedad del aire <70%
Peso	260 g (incl. Batería)
Dimensiones	160 x 61 x 28 mm
Gama iluminancia (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Gama Intensidad luminosa (candela)	40, 400 Cd, 4, 40 kCd
Resolución	0,01 Lx (fc)
Exactitud en % del valor mostrado	+3% (para lámpara incandescente estándar 2856 ° K y espectro de luz de LED) +6% (para otras fuentes de luz visibles)



7. Manejo

- Desconecte el dispositivo de medición (OFF) siempre que no lo necesite.
- Si el dispositivo no está en uso, cubra el fotosensor con la tapa.
- Durante la medición se muestra en la pantalla "OL" o "1", lo cual indica que el valor de medición supera la gama de medida. Si es posible, cambie a una gama de medida más elevada.

Medición de la intensidad de iluminación

(Iluminación = intensidad luminosa / área)

- Encienda el aparato.
- Seleccione la unidad deseada (Lux o foot candle)
- Quite la tapa y coloque el sensor en ángulo recto a la fuente de luz.
- Después de la medición Reemplace la tapa, para proteger el filtro y el sensor.



Valores de iluminación recomendados

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Oficinas	Sala de reuniones, Recepción	200 - 750	18 - 70
	Espacio de oficina	700 - 1,500	65 - 140
	Sala de escritura / dibujo	1,000 - 2,000	93 - 186
Fábricas	Trabajo de línea de montaje	300 - 750	28 - 70
	Cheques	750 - 1,500	70 - 140
	Montaje de piezas pequeñas	1,500 - 3,000	140 - 279
	Zona de embalaje, Recibo de mercancías	150 - 300	14 - 28
Hoteles	Áreas generales, Armario	100 - 200	9 - 18
	Recepción	200 - 500	18 - 47
	Fondos	750 - 1,000	70 - 93
Tiendas	Escaleras / cursos	150 - 200	14 - 18
	Escaparate / mesa de embalaje	750 - 1,500	70 - 140
	Delante de la vitrina	1,500 - 3,000	140 - 279
Hospitales	Habitación, Almacén	100 - 200	9 - 18
	Sala de examen	300 - 750	28 - 70
	Sala de operaciones, Tratamiento de emergencia	750 - 1,500	70 - 140
Escuelas	Gimnasio	100 - 300	9 - 28
	Aula	200 - 750	18 - 70
	Laboratorio / biblioteca, Sala de dibujo	500 - 1,500	47 - 140



Medición de la intensidad luminosa

(Intensidad luminosa es el flujo luminoso que emana de la fuente de luz en un determinado ángulo)

- Encienda el aparato.
- Sostenga el LX / FC / CD clave como un segundo.
- Con los pies arriba / abajo teclas Select o m, luego pulse LX / FC / CD brevemente otra vez. Ahora seleccione con el arriba / abajo teclas a la distancia de la fuente de luz.
- Para medir, quite la tapa y presione el LX / FC / CD botón brevemente otra vez.
- Para desactivar la medida de la intensidad de luz, pulse el LX / FC / CD botón durante más de 1 segundo.

Función DATA HOLD

Puedes quedarte con la lectura, si la pantalla no es visible durante la medición.

Presione el botón HOLD, mueva la unidad lejos del objeto a medir y lea el valor medido de.

para desactivar, pulse el botón HOLD otra vez.

Función ZERO

La función de cero es la calibración a cero.

Cubra el sensor con la tapa y presione el botón ZERO.

La indicación "CAP" significa que el tapón está desaparecido.



Función MAX / AVG / MIN

Si pulsa la tecla "arriba" más de un segundo, puedes leer los datos almacenados máximo, media y mínima al mismo tiempo. Para desactivar esta función, pulse el "arriba" otra vez más de 1 segundo.

hacia arriba

Función MEM READ

Presione el botón MEM leer más de 3 segundos para almacenar el valor medido actual. Puede almacenar hasta 99 mediciones.

Pulse para leer los valores medidos, MEM leer nuevamente por más de 1 seg., hasta que se visualice R MEM 01. Con el arriba / abajo teclas puede ahora los valores 01... 99 Lee.

Para desactivar esta función, presione MEM leer más nuevo de 1 seg.

Para borrar los datos almacenados prensa MEM leer y el interruptor de encendido/apagado al mismo tiempo, hasta que el CLR es en la pantalla.

8. Conservación

La reparaciones en este dispositivo solamente debe realizarlas personal especializado.

Indicación:

En caso de funcionamiento erróneo del dispositivo de medición, compruebe:

- Funcionamiento y polaridad de la batería
- Funcionamiento de los fusibles (si existen)
- Si el cable de medida está bien introducido hasta el tope y en buen estado. (Comprobación de continuidad)



Cambio de batería(s)

- Tan pronto aparezca el símbolo de la batería o BATT en la pantalla, cambie la batería.
- Desconecte el dispositivo y retire el cable de medida de todas las fuentes de tensión antes de abrir el dispositivo.
- Retire la cubierta protectora de goma y retire los tornillos del compartimento de la batería o del fusible con un destornillador adecuado.
- Coloque la batería en un soporte y tenga en cuenta la polaridad correcta.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería y atorníllela.
- Deseche las baterías vacías acorde con la protección del medio ambiente.

Limpieza

En caso de que presente suciedad, limpie el dispositivo con un paño húmedo y un poco de producto de limpieza para el hogar. Tenga cuidado de que no penetre líquido en el dispositivo. No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes.



9. Garantía y piezas de repuesto

Para este dispositivo se aplica una garantía legal de 2 años desde la fecha de compra (según el justificante de compra). La reparaciones en este dispositivo solamente debe realizarlas personal especializado formado convenientemente. Si le surge algún tipo de pregunta o problema, dirijase a su distribuidor especializado:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Gebruiksaanwijzing

PAN Luxmeter



Inhoud

1. Inleiding	3
2. Levering	3
3. Algemene veiligheidsrichtlijnen	3
4. Uitleg van de symbolen aan het toestel.....	5
5. Bedieningselementen en aansluitbussen.....	6
De functieknoppen	6
6. Technische gegevens	7
7. Bediening	8
Meting belichtingssterkte	8
Aanbevolen belichtingswaarden	9
Meting van de lichtintensiteit	10
Functie DATA HOLD	10
Functie ZERO	10
Functie MAX / AVG / MIN	10
Functie MEM READ	11
8. Onderhoud	11
De batterij(en) vervangen	11
Reiniging.....	12
9. Garantie en reserveonderdelen.....	13



1. Inleiding

Hartelijk dank dat u voor een toestel PANCONTROL gekozen heeft. Het merk PANCONTROL staat al 25 jaar voor praktische, voordelige en professionele meettoestellen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe toestel en zijn ervan overtuigd, dat het u heel wat jaren goede diensten zal bewijzen.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig volledig door te nemen voor de eerste inbedrijfstelling van het toestel, zodat u zich met de correcte bediening van het toestel kunt vertrouwd maken en verkeerde bedieningen kunt voorkomen. Volg in het bijzonder alle veiligheidsrichtlijnen op. Dit niet respecteren kan leiden tot schade aan het toestel, en aan de gezondheid.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig zodat u hem later kunt raadplegen of samen met het toestel kunt doorgeven.

2. Levering

Gelieve de inhoud van de levering na het uitpakken op transportschade en volledigheid te controleren.

Batterij(en)

Gecapitonneerde draagtas

Gebruiksaanwijzing

3. Algemene veiligheidsrichtlijnen

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Om een veilig gebruik van het toestel te garanderen, gelieve alle veiligheids- en gebruiksmaatregelen in deze handleiding op te volgen.



Ga voor gebruik na of de testkabel en het toestel onbeschadigd zijn en probleemloos functioneren. (bv. aan bekende spanningsbronnen). Het toestel mag niet meer gebruikt worden als de behuizing of de testkabels beschadigd zijn, als een of meerdere functies uitvallen, als er geen werking meer wordt weergegeven of als u vermoedt, dat er iets niet in orde is.

Als de veiligheid van de gebruiker niet kan worden gegarandeerd, moet het toestel buiten bedrijf worden gezet en tegen gebruik worden beveiligd.

Verwijder de batterij onmiddellijk zodra het batterijsymbool op het schermje verschijnt.

Schakel het toestel altijd uit voordat u het toestel opent om batterijen te vervangen.

Verwijder het meettoestel nooit met afgenomen achterkantbedekking of met open batterij- of zekeringenvak.

Gebruik het toestel niet in de buurt van sterke magneetvelden (bv. lastransformator), omdat die de weergave kunnen vervalsen.

Gebruik het toestel nooit in open lucht, in een vochtige omgeving of in omgevingen die aan sterke temperatuurschommelingen onderhevig zijn.

Gebruik het toestel nooit in een omgeving waar explosieve of ontvlambare gassen, dampen of stof kan optreden.

Bewaar het toestel niet in rechtstreeks zonlicht.

Als u het toestel langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij.

Als het toestel aangepast of gewijzigd wordt, is de betrouwbaarheid niet langer gegarandeerd. Bovendien vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsvorderingen.

4. Uitleg van de symbolen aan het toestel



Overeenstemming met de EU-laagspanningsrichtlijn (EN-61010)



Beschermende isolatie: Alle onderdelen onder spanning zijn dubbel geïsoleerd
Beschermende isolatie:



Gevaar! Volg de richtlijnen in de gebruiksaanwijzing op!
Gevaar!



Dit product kan op het einde van zijn levenscyclus niet met het gewone huishoudelijke afval worden meegegeven, maar moet op een inzamelplaats voor de recyclage van elektrische en elektronische toestellen worden afgegeven.



Batterij zwak

5. Bedieningselementen en aansluitbussen

De functieknoppen



1. een / uitschakelaar
2. Lux/FC/CD schakelaar
3. MEM READ knop
4. HOLD LS knop
5. ZERO knop
6. omhoog / naar beneden knop

6. Technische gegevens

Weergave	0 ... 3999
Overbelastingsweergave	OL
Meerate	2,5 x / tweede
Kabellengte	
Foto-detector	150 cm
Stroomvoorziening	1 x 9 V batterij
Automatische uitschakeling	Na 30 minuten
Bedrijfsvoorwaarden	5 ... 40°C rel. Luchtvochtigheid <70%
Opslagvoorwaarden	-10 ... 60°C rel. Luchtvochtigheid <70%
Gewicht	260 g (incl batterij)
Afmetingen	160 x 61 x 28 mm
Bereik verlichtingssterkte (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Bereik Lichtsterkte (candela)	40, 400 Cd, 4, 40 kCd
Resolutie	0,01 Lx (fc)
Nauwkeurigheid in % van weergegeven waarde	+/-3% (voor standaard gloeilamp 2856 ° K en LED daglicht spectrum) ± 6% (voor andere zichtbaar licht bronnen)

7. Bediening

- Schakel het meettoestel altijd uit (OFF) als u het niet gebruikt.
- Als het apparaat niet in gebruik is, betrekking hebben op de sensor van de foto met het dekking.
- Als tijdens de meting „OL" of "1" wordt getoond op het display, dan overschrijdt de meetwaarde het ingestelde meetbereik. Schakel, als dat er is, over op een hoger meetbereik.

Meting belichtingssterkte

(Verlichtingssterkte = lichtsterkte / gebied)

- Schakel het apparaat.
- Selecteer de gewenste eenheid (Lux of foot candle)
- Verwijder de dop en plaats de sensor in een rechte hoek aan de lichtbron.
- Vervang dekking, ter bescherming van de filter en de sensor na de meting.



Aanbevolen belichtingswaarden

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Kantoren	Vergaderzaal, Receptie	200 - 750	18 - 70
	Kantoorruimte	700 - 1,500	65 - 140
	Schrijven / tekening kamer	1,000 - 2,000	93 - 186
Fabrieken	Assemblagelijijn werk	300 - 750	28 - 70
	Controles	750 - 1,500	70 - 140
	Assemblage van kleine onderdelen	1,500 - 3,000	140 - 279
	Verpakking ruimte, Goederenontvangst	150 - 300	14 - 28
Hotels	Openbare ruimtes, Garderobe	100 - 200	9 - 18
	Receptie	200 - 500	18 - 47
	Fondsen	750 - 1,000	70 - 93
Winkels	Trappen / cursussen	150 - 200	14 - 18
	Showcase / verpakking tabel	750 - 1,500	70 - 140
	Voorkant van de showcase	1,500 - 3,000	140 - 279
Ziekenhuizen	Ziek kamer, Magazijn	100 - 200	9 - 18
	Onderzoek kamer	300 - 750	28 - 70
	Operatiekamer, Dringende medische verzorging	750 - 1,500	70 - 140
Scholen	Sportschool	100 - 300	9 - 28
	Klaslokaal	200 - 750	18 - 70
	Lab / bibliotheek, Tekening kamer	500 - 1,500	47 - 140



Meting van de lichtintensiteit

(Lichtsterkte is de lichtstroom die afkomstig zijn van de bron van licht onder een bepaalde hoek)

- Schakel het apparaat.
- Houd de LX / FC / CD sleutel als één seconde.
- Met de up / down-knoppen Select ft of m, druk vervolgens op LX / FC / CD kort weer. Selecteer nu met de up / down toetsen om de afstand van de lichtbron.
- Te meten, verwijder de dop en druk op de LX / FC / CD nogmaals kort op toets.
- Als u wilt uitschakelen van de meting van de lichtintensiteit, drukt u op de LX / FC / CD button voor meer dan 1 sec.

Functie DATA HOLD

Als de weergave tijdens de meting niet zichtbaar is, kunt u de lezing houden.

Druk op de knop HOLD, verplaatsen de eenheid van het object te worden gemeten en de gemeten waarde uit te lezen.

Als u wilt deactiveren, drukt u opnieuw op de HOLD knop.

Functie ZERO

De ZERO functie is de nul kalibratie.

Dekking van de sensor met het dekking en druk op de ZERO knop.

De aanduiding "CAP" betekent dat het dekking ontbreekt..

Functie MAX / AVG / MIN

Als u op de "omhoog" toets langer dan 1 sec. drukt, kunt u lezen de gegevens opgeslagen minimale, maximale en gemiddelde op hetzelfde



moment. Als u wilt deze functie deactiveren, druk op de "omhoog" weer langer dan 1 seconde.

Functie MEM READ

Druk op de knop MEM Lees meer dan 1 seconden toe de huidige gemeten waarde op te slaan. U kunt maximaal 99 metingen.

Druk op om te lezen van de gemeten waarden, MEM lezen weer voor meer dan 1 sec., totdat R MEM 01 wordt weergegeven. Met de up / down toetsen kunt u nu de waarden 01... 99 van het Reglement voorlezen.

Als u wilt deze functie deactiveren, drukt u op MEM lezen opnieuw langer dan 1 seconde.

De opgeslagen gegevens pers MEM lezen en de aan/uitschakelaar op hetzelfde moment, totdat de CLR is in de weergave verwijderen.

8. Onderhoud

Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd.

Tip::

Bij verstoorde functies van het meettoestel test u:

- Functie en polariteit van de batterij
- Functie van de zekeringen (indien aanwezig)
- Of de testkabels volledig tot de aanslag zijn ingestoken en in goede toestand zijn. (Controle via doorgangstest)

De batterij(en) vervangen

- Zodra het batterijsymbool of BATT op het display verschijnt, vervangt u de batterij.



- Voor het openen van het toestel verwijdert u de testkabels van alle spanningsbronnen en schakelt u het toestel uit!
- Verwijder de rubberen beschermhuls en open de schroeven van het batterijvak of het zekeringenvak met een geschikte schroevendraaier.
- Steek de batterij in de houder en let hierbij op de juiste polariteit.
- Steek het deksel van het batterijvak terug en schroef het vast.
- Breng lege batterijen op de juiste plaats binnen.

Reiniging

Bij vervuilingen moet u het toestel met een vochtige doek en wat gewoon schoonmaakmiddel reinigen. Let erop, dat er geen vloeistof in het toestel komt! Geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen gebruiken!



9. Garantie en reserveonderdelen

Voor dit toestel geldt de wettelijke garantie van 2 jaar vanaf datum van aankoop (volgens aankoopbewijs). Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend nog door overeenkomstig geschoold vakpersoneel worden uitgevoerd. Als er nood is aan vervangstukken of bij vragen of problemen, gelieve u te wenden tot uw gespecialiseerde handelaar of tot:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Bruksanvisning

PAN Luxmeter



Innehåll

1. Inledning	3
2. I leveransen ingår:	4
3. Allmänna säkerhetsanvisningar	4
4. Förklaring av symbolerna på instrumentet	5
5. Reglage och anslutningar	6
Funktionstangenterna	6
6. Tekniska data	7
7. Användning	8
Belysningsstyrkemätning	8
Rekommenderade belysningsvärden	9
Ljusstyrkan mätning	10
DATA HOLD funktion	10
ZERO funktion	10
MAX / AVG / MIN funktion	10
MEM READ funktion	11
8. Underhåll	11
Utbyte av batteri(er)	12
Rengöring	12
9. Garanti och reservdelar	13



1. Inledning

Tack för att du har beslutat dig för en PANCONTROL-apparat. Varumärket PANCONTROL står sedan mer än 25 år för praktiska, prisvärda och professionella mätinstrument. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av ditt nya instrument och är övertygade om att det kommer att fungera bra i många år framöver.

Läs hela denna bruksanvisning innan första start av instrumentet för att bekanta dig med den rätta hanteringen av det och för att förhindra felaktig hantering. Följ i synnerhet alla säkerhetsanvisningar.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till skador på instrument och även till personskador.

Förvara den här handledningen omsorgsfullt för att senare kunna söka information eller lämna den vidare med instrumentet. Tack för att du har beslutat dig för en PANCONTROL-apparat. Varumärket PANCONTROL står sedan mer än 25 år för praktiska, prisvärda och professionella mätinstrument. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av ditt nya instrument och är övertygade om att det kommer att fungera bra i många år framöver.

Läs hela denna bruksanvisning innan första start av instrumentet för att bekanta dig med den rätta hanteringen av det och för att förhindra felaktig hantering. Följ i synnerhet alla säkerhetsanvisningar.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till skador på instrument och även till personskador.

Förvara den här handledningen omsorgsfullt för att senare kunna söka information eller lämna den vidare med instrumentet.



2. I leveransen ingår:

Var god kontrollera vid uppackningen att leveransen inte är transportskadad och att den är komplett.

Batteri(er)

Vadderad bärväska

Bruksanvisning

3. Allmänna säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

För att garantera en säker användning av produkten, ska du följa alla säkerhets- och bruksanvisningar i denna handbok.

Säkerställ innan användning, att mätkabel och instrument är oskadade och fungerar problemfritt. (t.ex. till kända spänningskällor).

Instrumentet får inte längre användas om höljet eller mätkablarna är skadade, när en eller flera funktioner uppvisar fel, när ingen funktion visas, eller när du misstänker att något är fel.

Om användarens säkerhet inte kan garanteras måste instrumentet tas ur drift och säkras mot användning.

Om batterisymbolen visas i displayen, ska du omedelbart byta batteri.

Stäng alltid av instrumentet du öppnar enheten för att byta batteri.

Använd aldrig mätinstrumentet om den bakre luckan är borttagen eller med öppen batterilucka eller säkringsfack..

Använd aldrig enheten i närheten av starka magnetfält (t.ex. svetstransformator), eftersom detta kan störa displayen.

Använd inte instrumentet utomhus, i fuktiga miljöer, eller i miljöer med extrema temperaturvariationer.

Använd inte instrumentet i en miljö där explosiva eller brandfarliga gaser, ångor eller damm kan förekomma.



Förvara inte instrumentet i direkt solljus.

Om du inte använder instrumentet under längre tid, ta bort batteriet.

Om instrumentet modifieras eller ändras kan driftsäkerheten inte längre garanteras. Dessutom faller samtliga garanti- och kvalitetsanspråk bort.

4. Förklaring av symbolerna på instrumentet



I enlighet med EU-lågspänningsdirektivet (EN 61010)



Skyddsisolering: Alla spänningsförande delar är dubbelisolerade



Fara! Beakta anvisningarna i bruksanvisningen!



Denna produkt får inte slängas bland vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning.



Lågt batteri

5. Reglage och anslutningar

Funktionstangenterna



1. en / av-knapp
2. Lux/FC/CD-knapp
3. MEM READ-knapp
4. HOLD LS-knapp
5. ZERO-knapp
6. uup / ner-knapp



6. Tekniska data

Indikering	0 ... 3999
Överbelastningsindikator	OL
Mätintervall	2,5 x / andra
Kabellängd	
Fotodetektor	150 cm
Strömförsörjning	1 x 9 V Batteri
Automatisk avstängning	Efter 30 minuter
Driftförhållanden	5 ... 40°C rel. Luftfuktighet <70%
Lagringsförhållanden	-10 ... 60°C rel. Luftfuktighet <70%
Vikt	260 g (incl. Batteri)
mått	160 x 61 x 28 mm
Mätområde belysning (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Mätområde Ljusstyrka (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Upplösning	0,01 Lx (fc)
Noggrannhet i % av visat mätvärde	+/-3% (för standard glödlampa 2856 ° K och LED daylight spectrum) +/-6% (för andra synliga ljuskällor)



7. Användning

- Stäng av (OFF) instrumentet när det inte används.
- Om enheten inte är i bruk, täcka fotosensor med locket.
- Om "OL" eller "1" visas på displayen under mätningen så överskrider mätvärdet det inställda mätområdet. Koppla, om tillgängligt, om till ett högre mätområde.

Belysningsstyrkemätning

(Belysning = ljusstyrka / område)

- Slå på enheten.
- Välj önskad enhet (Lux eller foot candle)
- Ta bort locket och placera sensorn i rät vinkel till ljuskällan.
- Efter mätningen ersätta täcka, för att skydda filter och sensor.



Rekommenderade belysningsvärden

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Kontor	Mötesrum, Receptionen	200 - 750	18 - 70
	Kontorslokaler	700 - 1,500	65 - 140
	Skriva / Rita rum	1,000 - 2,000	93 - 186
Fabriker	Monteringsband arbete	300 - 750	28 - 70
	Kontroller	750 - 1,500	70 - 140
	Montering av små delar	1,500 - 3,000	140 - 279
	Förpackning utrymme, Godsmottagning	150 - 300	14 - 28
Hotell	Allmänna utrymmen, Garderob	100 - 200	9 - 18
	Mottagning	200 - 500	18 - 47
	Medel	750 - 1,000	70 - 93
Butiker	Trappor / kurser	150 - 200	14 - 18
	Presentation / packning tabell	750 - 1,500	70 - 140
	Framsidan av showcase	1,500 - 3,000	140 - 279
Sjukhus	Sjukrummet, Lager	100 - 200	9 - 18
	Skrivsalen	300 - 750	28 - 70
	Operationssalen, Akut behandling	750 - 1,500	70 - 140
Skolor	Gym	100 - 300	9 - 28
	Klassrummet	200 - 750	18 - 70
	Lab / bibliotek, Rita rum	500 - 1,500	47 - 140



Ljusstyrkan mätning

(Ljusstyrkan är det ljusflöde som härrör från ljuskällan vid en viss vinkel)

- Slå på enheten.
- Håll LX / FC / CD nyckel som en sekund.
- Med upp / ner-knapparna Välj ft eller m, tryck på LX / FC / CD kort igen. Nu Välj med upp / ner för att avståndet från ljuskällan.
- Att mäta, ta bort locket och tryck på LX / FC / CD knappen kort igen.
- Om du vill inaktivera ljusintensiteten mätningen, tryck på LX / FC / CD knappen för mer än 1 Sek.

DATA HOLD funktion

Du kan hålla behandlingen, om displayen inte syns under mätningen.

Tryck på knappen HOLD flytta enheten från objektet att mätas och läsa det uppmätta värdet från.

för att avaktivera, tryck på knappen HOLD igen.

ZERO funktion

ZERO funktion är noll kalibrering.

Täcker sensorn med locket och tryck på knappen ZERO.

Indikeringen "CAP" i displayen att den gemensamma jordbrukspolitiken saknas..

MAX / AVG / MIN funktion

Om du trycker på "upp" knappen längre än 1 sekund, kan du läsa data lagras maximalt, genomsnittliga och minsta på samma gång. Om du vill inaktivera den här funktionen, tryck på "upp" igen längre än 1 sekund.



MEM READ funktion

Druk op de knop MEM Lees meer dan 1 seconden toe de huidige gemeten waarde op te slaan. U kunt maximaal 99 metingen.

Druk op om te lezen van de gemeten waarden, MEM lezen weer voor meer dan 1 sec., totdat R MEM 01 wordt weergegeven. Met de up / down toetsen kunt u nu de waarden 01... 99 van het Reglement voorlezen.

Als u wilt deze functie deactiveren, drukt u op MEM lezen opnieuw langer dan 1 seconde.

Ta bort lagrade data pressen MEM läsa och på/av-knappen på samma gång, tills CLR är i displayen

8. Underhåll

Reparationer på detta instrument endast utföras av kvalificerad fackpersonal.

Uppllysning:

Vid felfunktioner hos mätinstrumentet kontrolleras:

- Funktion och polaritet på batteriet
 - Säkringarnas funktion (om de finns)
 - Huruvida mätkablarna har kopplats in hela vägen fram till anslaget och om de är i gott skick. (Kontrollera med hjälp av en kontinuitetstest)
- Vid felfunktioner hos mätinstrumentet kontrolleras:
- Funktion och polaritet på batteriet
 - Säkringarnas funktion (om de finns)
 - Huruvida mätkablarna har kopplats in hela vägen fram till anslaget och om de är i gott skick. (Kontrollera med hjälp av en kontinuitetstest)



Utbyte av batteri(er)

- Så snart batterisymbolen eller BATT visas på displayen ska batteriet bytas ut.
- Ta, innan instrumentet öppnas, bort mätkabeln från alla spänningskällor och koppla bort instrumentet.
- Ta bort skyddshylsan av gummi och öppna skruvarna för batterifacket resp. säkringsfacket med en lämplig skruvmejsel.
- Sätt i batteriet i hållaren, och kontrollera att polariteten är riktig.
- Sätt tillbaka batteriluckan och skruva fast den.
- Kassera förbrukade batterier enligt gällande bestämmelser.

Rengöring

Om instrumentet blir smutsigt rengörs det med en fuktig trasa och lite vanligt rengöringsmedel. Se upp så att ingen fukt tränger in i instrumentet! Använd inga aggresiva rengörings- eller lösningsmedel!



9. Garanti och reservdelar

För detta instrument gäller lagstadgad garanti på 2 år från inköpsdatum (enl. inköpskvitto). Reparationer får endast utföras av utbildad fackpersonal. Vid behov av reservdelar, eller vid frågor eller problem, kontakta din återförsäljare eller:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Návod k obsluze

PAN Luxmeter



Obsah

1. Úvod	3
2. Rozsah dodávky	4
3. Všeobecné bezpečnostní pokyny	4
4. Vysvětlení symbolů na přístroji	5
5. Ovládací prvky a přípojovací zdířky	6
Funkční tlačítka	6
6. Technické údaje	7
7. Obsluha	8
Měření intenzity osvětlení	8
Doporučené hodnoty osvětlení	9
Měření svítivosti	10
Funkce DATA HOLD	10
Funkce ZERO	10
Funkce MAX / AVG / MIN	10
Funkce MEM READ	11
8. Údržba	11
Výměna baterií	12
Čištění	12
9. Záruka a náhradní díly	13



1. Úvod

Srdečně děkujeme, že jste se rozhodli pro přístroj PANCONTROL. Značka PANCONTROL je již přes 25 let zárukou praktických, cenově výhodných a profesionálních měřicích přístrojů. Přejeme Vám mnoho radosti s Vaším novým přístrojem a jsme přesvědčeni, že Vám bude mnoho let dobře sloužit.

Prosím přečtěte si před prvním uvedením přístroje do provozu pozorně celý návod k obsluze, abyste se detailně seznámili se správnou obsluhou přístroje a zamezili tak chybnému zacházení. Řiďte se zejména všemi bezpečnostními pokyny. Nerespektování může vést k poškození přístroje a škodám na zdraví.

Uložte pečlivě tento návod k obsluze pro pozdější použití, nebo eventuelní předání s přístrojem dalšímu uživateli.

Srdečně děkujeme, že jste se rozhodli pro přístroj PANCONTROL. Značka PANCONTROL je již přes 25 let zárukou praktických, cenově výhodných a profesionálních měřicích přístrojů. Přejeme Vám mnoho radosti s Vaším novým přístrojem a jsme přesvědčeni, že Vám bude mnoho let dobře sloužit.

Prosím přečtěte si před prvním uvedením přístroje do provozu pozorně celý návod k obsluze, abyste se detailně seznámili se správnou obsluhou přístroje a zamezili tak chybnému zacházení. Řiďte se zejména všemi bezpečnostními pokyny. Nerespektování může vést k poškození přístroje a škodám na zdraví.

Uložte pečlivě tento návod k obsluze pro pozdější použití, nebo eventuelní předání s přístrojem dalšímu uživateli.



2. Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte prosím rozsah dodávky z hlediska poškození při přepravě a kompletnosti.

Baterie

Polstrovaná taška

Návod k obsluze

3. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny

K zaručení bezpečného používání přístroje, dodržujte prosím všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze, uvedené v tomto návodu.

Před použitím zkontrolujte, že jsou zkušební kabel a přístroj nepoškozeny, a že bezvadně fungují. (např. na známém zdroji napětí).

Přístroj se nesmí použít, pokud je poškozený kryt nebo nejsou v pořádku zkušební kabely, pokud vypadává jedna nebo více funkcí, když není indikována žádná funkce nebo když se domníváte, že něco není v pořádku.

Jestliže není možno zaručit bezpečnost uživatele, musí se přístroj vyřadit z provozu a zajistit proti použití.

Pokud se na displeji objeví symbol baterie, vyměňte okamžitě baterii.

Před výměnou baterie, vždy přístroj vypněte a odpojte zkušební kabely od všech zdrojů napětí.

Měřicí přístroj nikdy nepoužívejte s odstraněným zadním krytem nebo otevřenou přihrádkou baterií nebo pojistek!

Přístroj nepoužívejte v blízkosti silného magnetického pole (např. svařovací transformátor), protože by mohly být indikované hodnoty ovlivněny.



Přístroj nepoužívejte venku, ve vlhkém prostředí nebo v prostředí se silným kolísáním teploty.

Nepoužívejte zařízení v prostředí, kde se mohou vyskytovat výbušné nebo hořlavé plyny, výpary nebo prach.

Přístroj neskladujte na místech s přímým slunečním ozářením.

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odstraňte baterie.

Pokud se na přístroji provedou úpravy nebo změny, není již zaručena provozní bezpečnost. K tomu zaniká veškeré ručení a záruční nároky.

4. Vysvětlení symbolů na přístroji



Shoda se směrnicí EU o nízkém napětí (EN-61010)



Ochranná izolace: Všechny díly pod napětím jsou dvakrát izolovány



Nebezpečí! Respektujte upozornění v návodu k obsluze!



Tento výrobek nesmí být po ukončení své životnosti likvidován s normálním komunálním odpadem, ale musí být odevzdán do sběrný pro recyklaci vyřazených elektrických a elektronických přístrojů.



Slabá baterie

5. Ovládací prvky a připojovací zdířky

Funkční tlačítka



1. Spinac Zap / Vyp
2. Lux/FC/CD Spinac
3. tlačítko MEM READ
4. tlačítko HOLD LS
5. tlačítko ZERO
6. tlačítko nahoru / dolů



6. Technické údaje

Indikace	0 ... 3999
Indikace přetížení	OL
Četnost měření	2,5 x / Druhé
Délka kabelu	
Detektor	150 cm
Napájení proudem	1 x 9 V Baterie
Automatické odpojení	Po 30 minutách
Provozní podmínky	5 ... 40°C rel. Vlhkost vzduchu <70%
Skladovací podmínky	-10 ... 60°C rel. Vlhkost vzduchu <70%
Hmotnost	260 g (incl. Baterie)
Rozměry	160 x 61 x 28 mm
osvětlení (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Svítivost (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Rozlišení	0,01 Lx (fc)
Přesnost v % z udané hodnoty	+/-3 % (pro standardní žárovka 2856 ° K a LED denní spektrum) +/-6 % (u jiných viditelných světelných zdrojů)



7. Obsluha

- Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypněte (OFF).
- Pokud přístroj není používán, pokrývají Foto snímač s víčkem.
- Pokud displej udává během měření "OL" nebo "1", překračuje měřená hodnota nastavený měřicí rozsah. Pokud je možno, přepněte na vyšší měřicí rozsah.

Měření intenzity osvětlení

(Osvětlení = svítivost / oblast)

- Zapněte zařízení.
- Vyberte požadovanou jednotku (Lux nebo foot candle)
- Odstraňte víčko a Umístěte senzor v pravém úhlu na světelný zdroj.
- Po měření nahradte kryt, k ochraně filtr a senzor.



Doporučené hodnoty osvětlení

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Kanceláře	Zasedací místnost, Recepce	200 - 750	18 - 70
	Kancelářské prostory	700 - 1,500	65 - 140
	Psaní / kreslení pokoj	1,000 - 2,000	93 - 186
Továrny	Práce montážní linky	300 - 750	28 - 70
	Kontroly	750 - 1,500	70 - 140
	Malé části shromáždění	1,500 - 3,000	140 - 279
	Oblast balení, Příjem zboží	150 - 300	14 - 28
Hotely	Veřejné prostory, Šatní skříň	100 - 200	9 - 18
	Recepce	200 - 500	18 - 47
	Fondy	750 - 1,000	70 - 93
Obchody	Schody / kurzy	150 - 200	14 - 18
	Prezentace / balení tabulka	750 - 1,500	70 - 140
	Přední část prezentace	1,500 - 3,000	140 - 279
Nemocnice	Nemocný pokoj, Sklad	100 - 200	9 - 18
	Zkušební místnost	300 - 750	28 - 70
	Operační sál, Ošetření	750 - 1,500	70 - 140
Školy	Tělocvična	100 - 300	9 - 28
	Učebna	200 - 750	18 - 70
	Laboratoř / knihovna, Kreslení pokoj	500 - 1,500	47 - 140



Měření svítivosti

(Svítivost je světelný tok ze zdroje světla v určitém úhlu)

- Zapněte zařízení.
- Podržte LX / FC / CD key jako jedna sekunda.
- Nahoru / dolů tlačítka Select ft nebo m, potom stiskněte LX / FC / CD krátce znovu. Nyní vyberte s nahoru / dolů klávesami do vzdálenosti od zdroje světla.
- K měření, odstraňte VÍČKO a stiskněte tlačítko LX / FC / CD znovu krátce.
- Chcete-li zakázat měření intenzity světla, stiskněte LX / FC / CD tlačítko pro více než 1 sec.

Funkce DATA HOLD

Čtení, můžete zachovat, pokud se na displeji nezobrazuje během měření. Tlačítko HOLD, přesuňte jednotku od objektu měřit a přečíst hodnotu měřené od.

Chcete-li deaktivovat, stiskněte tlačítko HOLD znovu.

Funkce ZERO

Nulovou kalibraci je ZERO funkce.

Překryjte senzor SZP a stiskněte tlačítko nula.

"CAP", na displeji označuje, že chybí VÍČKO..

Funkce MAX / AVG / MIN

Pokud jste klávesu "nahoru" déle než 1 s, si můžete přečíst data uložena minimální, průměrná a maximální ve stejnou dobu. Tuto funkci můžete deaktivovat, stiskněte tlačítko "nahoru" opět déle než 1 sekundu.



Funkce MEM READ

Stiskněte tlačítko MEM číst více než 1 sekund k uložení aktuální naměřené hodnoty. Lze uložit až 99 měření.

Stisknutím číst hodnoty měřené MEM znovu UCHÁZET o více než 1 sec., dokud se nezobrazí R MEM 01. Nahoru / dolů můžete nyní hodnoty 01... 99 číst.

Tuto funkci můžete deaktivovat, stiskněte tlačítko MEM číst znovu déle než 1 sekundu.

Odstranění uložených dat. Stisknutím MEM číst a spínač Zapnuto/vypnuto ve stejnou dobu, dokud CLR je na displeji.

8. Údržba

Opravy tohoto přístroje smí zásadně provést pouze kvalifikovaný odborný personál.

Upozornění:

Při chybné funkci měřicího přístroje zkontrolujte:

- funkci a polaritu baterie
- funkci pojistek (pokud jsou k dispozici)
- zda jsou zkušební kabely kompletně zasunuty až na doraz a zda jsou v dobrém stavu. (kontrola pomocí zkoušky propojení)

Při chybné funkci měřicího přístroje zkontrolujte:

- funkci a polaritu baterie
- funkci pojistek (pokud jsou k dispozici)
- zda jsou zkušební kabely kompletně zasunuty až na doraz a zda jsou v dobrém stavu. (kontrola pomocí zkoušky propojení)



Výměna baterií

- Jakmile se na displeji objeví symbol baterie nebo nápis BATT, vyměňte baterie.
- Před otevřením přístroje odpojte zkušební kabely ze všech zdrojů napětí a přístroj vypněte!
- Odstraňte ochranný gumový obal a odšroubujte vhodným šroubovákem šrouby přihrádky baterie popř. pojistek.
- Vložte baterii do držáku a dejte přitom pozor na správnou polaritu.
- Nasadte zpět víčko přihrádky baterií a přišroubujte je.
- Vybité baterie zlikvidujte v souladu s předpisy ochrany životního prostředí.

Čištění

Při znečištění očistěte přístroj vlhkým hadrem a trochou saponátu. Dejte pozor, aby do přístroje nevnikla žádná kapalina! Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla!



9. Záruka a náhradní díly

Pro tento přístroj platí zákonná záruka 2 let od data nákupu (dle dokladu o zaplacení). Opravy tohoto přístroje smí provádět pouze příslušně školený odborný personál. Při potřebě náhradních dílů, jakož i dotazech nebo problémech se prosím obraťte na Vašeho specializovaného prodejce nebo na:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Návod na používanie

PAN Luxmeter



Vsebina

1. Úvod	3
2. Obsah dodávky	3
3. Všeobecné bezpečnostné pokyny	4
4. Vysvetlenie symbolov na prístroji	5
5. Ovládacie prvky a pripájacie zdiery	6
Funkčné tlačidlá	6
6. Technické údaje	7
7. Ovládanie	8
Meranie intenzity osvetlenia	8
Odporúčané hodnoty osvetlenia	9
Merania svietivosti	10
Funkcia DATA HOLD	10
Funkcia ZERO	10
Funkcia MAX / AVG / MIN	10
Funkcia MEM READ	11
8. Údržba	11
Výmena batérie (batérií)	12
Čistenie	12
9. Záruka a náhradné diely	13



1. Úvod

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre prístroj PANCONTROL. Značka PANCONTROL označuje už viac ako 25 rokov praktické, hodnotné a profesionálne meracie prístroje. Želáme vám veľa radosti s vašim novým prístrojom a sme presvedčení, že vám bude dobre slúžiť dlhé roky. Prosím, prečítajte si pred prvým použitím prístroja pozorne celý návod na použitie, aby ste sa oboznámili so správnym obsluhovaním prístroja a vyhli sa chybnej obsluhu. Rešpektujte predovšetkým všetky bezpečnostné pokyny. Ich nerešpektovanie môže spôsobiť poškodenia prístroja a zdravia.

Starostlivo uschovajte tento návod na používanie, aby ste v ňom mohli listovať aj neskôr alebo aby ste ho mohli odovzdať spolu s prístrojom inej osobe. Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre prístroj PANCONTROL. Značka PANCONTROL označuje už viac ako 25 rokov praktické, hodnotné a profesionálne meracie prístroje. Želáme vám veľa radosti s vašim novým prístrojom a sme presvedčení, že vám bude dobre slúžiť dlhé roky. Prosím, prečítajte si pred prvým použitím prístroja pozorne celý návod na použitie, aby ste sa oboznámili so správnym obsluhovaním prístroja a vyhli sa chybnej obsluhu. Rešpektujte predovšetkým všetky bezpečnostné pokyny. Ich nerešpektovanie môže spôsobiť poškodenia prístroja a zdravia.

Starostlivo uschovajte tento návod na používanie, aby ste v ňom mohli listovať aj neskôr alebo aby ste ho mohli odovzdať spolu s prístrojom inej osobe.

2. Obsah dodávky

Po vybalení, prosím, skontrolujte obsah dodávky, či sa nepoškodil pri preprave a či je kompletný.



Batéria (batérie)

Čalúnená taška na nosenie

Návod na používanie

3. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Aby ste zaručili bezpečné používanie prístroja, postupujte, prosím, podľa všetkých bezpečnostných pokynov a pokynov na obsluhu uvedených v tomto návode.

Pred použitím sa uistite, či sú skúšobné káble a prístroj nepoškodené a či fungujú bezchybne. (napr. na známych zdrojoch napätia).

Prístroj sa nesmie používať, keď sú kryt alebo skúšobné káble poškodené, keď vypadne jedna alebo viaceré funkcie, keď sa nezobrazí žiadna funkcia alebo keď sa domnievate, že niečo nie je v poriadku.

Keď sa nedá zaručiť bezpečnosť používateľa, musí sa prístroj uviesť do nečinnosti a zabezpečiť proti použitiu.

Keď sa na ukazovateli objaví symbol batérie, ihneď, prosím, vymeňte batériu.

Vždy vypnite prístroj a odpojte skúšobné káble od všetkých zdrojov napätia skôr, než prístroj otvoríte na výmenu batérie.

Nikdy nepoužívajte merací prístroj s odstráneným zadným krytom alebo otvoreným priečinkom na batérie alebo poistky.

Nepoužívajte prístroj v blízkosti silných magnetických polí (napr. zvärací transformátor), pretože tieto môžu sfaľšovať zobrazené údaje.

Nepoužívajte prístroj v prírode, vo vlhkom prostredí alebo v prostrediach, ktoré sú vystavené silným kolísaniam teploty.

Nepoužívajte zariadenie v prostredí, kde sa môže vyskytnúť výbušné a horľavé plyny, výpary alebo prach.

Neuskladňujte prístroj na mieste s priamym slnečným žiarením.

Keď prístroj nepoužívate dlhší čas, vyberte batériu.



Keď sa prístroj modifikuje alebo zmení, nie je už zaručená jeho prevádzková bezpečnosť. K tomu ešte zanikajú všetky nároky na garanciu a záruku.

4. Vysvetlenie symbolov na prístroji



Zhoda so smernicou EÚ o nízkom napätí (EN-61010)



Ochranná izolácia: Všetky časti, ktoré vedú napätie, sú dvojito izolované.



Nebezpečenstvo! Rešpektujte pokyny uvedené v návode na používanie!



Tento výrobok sa nemôže na konci jeho životnosti zlikvidovať v normálnom domovom odpade, ale musí sa odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Slabá batéria



5. Ovládacie prvky a pripájacie zdiery

Funkčné tlačidlá



1. spínač
2. Lux/FC/CD spinac
3. MEM READ tlačidlo
4. HOLD LS tlačidlo
5. ZERO tlačidlo
6. hore / nadol tlačidlo



6. Technické údaje

Zobrazenie	0 ... 3999
Zobrazenie preťaženia	OL
Prírastok merania	2,5 x / Druhý
Dĺžka kábla	
Fotografiu detektora	150 cm
Zásobovanie prúdom	1 x 9 V Batéria
Automatické vypnutie	Po 30 minútach
Pracovné podmienky	5 ... 40°C rel. Vlhkosť vzduchu <70%
Podmienky uskladnenia	-10 ... 60°C rel. Vlhkosť vzduchu <70%
Hmotnosť	260 g (incl. Batéria)
rozмеры	160 x 61 x 28 mm
Intenzita osvetlenia (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Svietivosť (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Rozlíšenie	0,01 Lx (fc)
Presnosť v %	
zo zobrazenej hodnoty	+/-3% (2856 K štandardnej žiarovky a LED daylight spektrum) +/-6% (pre iné viditeľné svetelné zdroje)



7. Ovládanie

- Merací prístroj vždy vypnite (OFF), keď ho nepoužívate.
- Ak zariadenie nie je v prevádzke, kryt foto snímač s uzáverom.
- Ak sa počas merania zobrazí na displeji „OL“ alebo „1“, tak nameraná hodnota prekračuje nastavenú oblasť merania. Prepnite na vyššiu oblasť merania, ak je prítomná.

Meranie intenzity osvetlenia

(Intenzita osvetlenia = svietivosť / oblasť)

- Zapnite zariadenie.
- Vyberte požadovanú jednotku (Lux alebo foot candle)
- Odstranite Pokrovček ter postavimo senzor pod pravim kotom svetlobnega vira.
- Po meraní nahradiť kryt, chrániť filter a senzor.



Odporúčané hodnoty osvetlenia

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Kancelárie	Zasadacia miestnosť, Príjem	200 - 750	18 - 70
	Kancelárske priestory	700 - 1,500	65 - 140
	Písanie / kreslenie izba	1,000 - 2,000	93 - 186
Továrne	Montážna linka práce	300 - 750	28 - 70
	Kontroly	750 - 1,500	70 - 140
	Drobné diely montáž	1,500 - 3,000	140 - 279
	Balenie oblasti, Príjem tovaru	150 - 300	14 - 28
Hotely	Verejných priestoroch, Skriňa	100 - 200	9 - 18
	Príjem	200 - 500	18 - 47
	Fondov	750 - 1,000	70 - 93
Obchody	Schody / kurzy	150 - 200	14 - 18
	Prezentácia / balenie tabuľky	750 - 1,500	70 - 140
	Prednej časti prezentácie	1,500 - 3,000	140 - 279
Nemocnice	Chorých miestnosti, Sklad	100 - 200	9 - 18
	Skúšobnej miestnosti	300 - 750	28 - 70
	Operačná sála, Pohotovostné ošetrovanie	750 - 1,500	70 - 140
Školy	Telocvičňa	100 - 300	9 - 28
	Učebňa	200 - 750	18 - 70
	Lab / Knižnica, Kreslenie izba	500 - 1,500	47 - 140



Merania svietivosti

(Svietivosť je svetelný tok vychádzajúci z zdroj svetla v určitom uhle)

- Zapnite zariadenie.
- Podržte LX / FC / CD kľúč ako jednu sekundu.
- Hore / dole tlačidiel vyberte ft alebo m, potom stlačte tlačidlo LX / FC / CD krátko znova. Teraz vyberte pomocou hore / dole šípkami na vzdialenosť od zdroja svetla.
- Na Zmerajte, odstráňte VIEČKO a stlačte LX / FC / CD krátko tlačidlo znova.
- Meranie intenzity svetla vypnúť, stlačte LX / FC / CD tlačidlo pre viac ako 1 sekunda.

Funkcia DATA HOLD

Môžete držať čítanie, ak zobrazenie nie je viditeľná počas merania.

Stlačte tlačidlo HOLD pohybovať jednotky od objektu merať a čítať hodnotu meranej od.

Ak chcete deaktivovať, stlačením tlačidla HOLD znova.

Funkcia ZERO

ZERO funkcia je nula kalibrácie.

Snímač s kryt a stlačte tlačidlo nula.

"CAP" na displeji označuje kryt chýba..

Funkcia MAX / AVG / MIN

Ak stlačíte kláves "hore" dlhšie než 1 sec., si môžete prečítať dáta uložené maximálne, priemerné a minimálne v rovnakom čase. Deaktivovať túto funkciu, stlačte tlačidlo "hore" opäť dlhšie ako 1 sekundu.



Funkcia MEM READ

Stlačte tlačidlo MEM čítať viac než 1 sekúnd na uloženie aktuálne namerané hodnoty. Môžete uložiť až 99 meraní.

Stlačením nameraných hodnôt, MEM prečítať znova pre viac ako 1 sec., kým sa nezobrazí R MEM 01. Hore / dole šípkami môžete teraz hodnoty 01... 99 prečítať.

Ak chcete deaktivovať túto funkciu, stlačte MEM prečítať znova dlhšie ako 1 sekundu.

Odstránenie uložených dát tlače MEM čítať a on/off vypínač súčasne, kým CLR je na displeji.

8. Údržba

Vykonávať opravy na tomto prístroji môžu iba kvalifikovaní odborníci.

Upozornenie:

Pri nesprávnom fungovaní meracieho prístroja skontrolujte:

- Fungovanie a polaritu batérie,
 - fungovanie poistiek (ak sú prítomné),
 - či je skúšobný kábel úplne zasunutý až na doraz a či je v dobrom stave (kontrola prostredníctvom skúšky prechodu).
- Pri nesprávnom fungovaní meracieho prístroja skontrolujte:
- Fungovanie a polaritu batérie,
 - fungovanie poistiek (ak sú prítomné),
 - či je skúšobný kábel úplne zasunutý až na doraz a či je v dobrom stave (kontrola prostredníctvom skúšky prechodu).



Výmena batérie (batérii)

- Hneď, ako sa na displeji objaví symbol batérie alebo BATT, vymeňte batériu.
- Pred otvorením prístroja oddialte skúšobné káble od všetkých zdrojov napätia a prístroj vypnite!
- Odstráňte gumený ochranný obal a vhodným skrutkovačom otvorte skrutky priečinku na batériu, resp. priečinku na poistky.
- Nasadte batériu do držiaka a rešpektujte správnu polaritu.
- Nasadte naspäť kryt priečinku batérie a priskrutkujte ho.
- Zlikvidujte staré batérie ekologicky.

Čistenie

Pri znečistení čistite prístroj vlhkou handrou s trochou domáceho čistiaceho prostriedku. Dávajte pozor na to, aby do prístroja nevnikla žiadna voda! Nepožívajte žiadne agresívne čistiace a rozpúšťacie prostriedky!



9. Záruka a náhradné diely

Pre tento prístroj platí zákonná záruka 2 roky od dátumu zakúpenia (podľa pokladničného dokladu). Opravy na tomto prístroji smie vykonávať iba príslušne vyškolený odborný personál. V prípade potreby náhradných dielov, ako aj pri otázkach alebo problémoch, sa obráťte, prosím, na vášho špecializovaného obchodníka alebo na:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Használati útmutató

PAN Luxmeter



Tartalom

1. Bevezető	3
2. Szállítmány tartalma	3
3. Általános biztonsági útmutatások	3
4. A készüléken lévő szimbólumok magyarázata	5
5. Kezelőelemek és csatlakozójzatok	6
A funkciók gombok	6
6. Műszaki adatok	7
7. Kezelés	8
Megvilágítás erősségének mérése	8
Javasolt megvilágítási értékek	9
Induktivitás mérés	10
DATA HOLD funkció	10
ZERO funkció	10
MAX / AVG / MIN funkció	10
MEM READ funkció	11
8. Karbantartás	11
Az elem(ek) cseréje	11
Tisztítás	12
9. Garancia és pótalkatrészek	13



1. Bevezető

Köszönjük, hogy egy PANCONTROL készüléket választott. A PANCONTROL márka több, mint 25 éve praktikus, olcsó és professzionális mérőkészülékeket gyárt. Sok örömet kívánunk Önnek új készülékéhez és meg vagyunk arról győződve, hogy sok évek keresztül hasznos szolgálatot fog tenni.

Kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót a készülék első használatbavétele előtt teljesen és figyelmesen, hogy megismerje a készülék helyes használatát és elkerülje a hibás működtetést. Kövesse különösen a biztonsági útmutatókat. Ennek figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához, és egészségügyi sérülésekhez vezethet. Későbbi használat, vagy a készülékkel való továbbadás céljából gondosan őrizze meg ezt a használati utasítást.

2. Szállítmány tartalma

Kérjük ellenőrizze a szállítmány szállítás közben bekövetkezett sérüléseit, és teljességét a kicsomagolás után.

Elem(ek)

Párnázott hordtáska

Használati útmutató

3. Általános biztonsági útmutatások

Általános biztonsági útmutatások

A gép biztonságos használatának biztosítása érdekében kérjük, hogy kövesse valamennyi biztonsági- és kezelési útmutatást jelen útmutatóban.



A használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a vizsgálókábel, és a készülék sértetlen, és kifogástalanul működik. (pl. az ismert feszültségforrásoknál).

A gépet nem szabad már használni, ha a ház vagy a vizsgálókábel megsérült, ha egy vagy több funkció kiesik, ha funkció nem jelenik meg vagy ha arra gyanakszik, hogy valami nincs rendben.

Ha nem lehet garantálni a használó biztonságát, a készüléket üzemen kívül kell helyezni, és biztosítani kell, hogy senki se használja.

Ha megjelenik az elemjel a kijelzőn, kérjük, azonnal cserélje ki az elemet. Mindig kapcsolja ki a gépet, és távolítsa el a vizsgálókábelt minden feszültségforrásról, mielőtt elemcsere miatt felnyitná azt.

Soha ne használja a mérőkészüléket eltávolított hátsó burkolattal, vagy nyitott elem- vagy biztosíték fakkal.

Ne használja a készüléket erős mágneses mezők (pl. forrasztó trafó) közelében, mivel ezek hamisíthatják a kijelzést.

Ne használja a készüléket szabadban, nedves környezetben vagy olyan helyeken, ahol erős hőmérséklet-ingadozás van.

Ne használja a készüléket környezetben ahol robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes gázok, gőzök vagy por is előfordulhat.

Ne tárolja a gépet közvetlen napfényben.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, távolítsa el az elemet.

Ha a készülék módosítva, vagy változtatva lett, az üzembiztonság már nem biztosított. Ezenfelül megszűnik minden garanciális- és szavatossági igény.

4. A készüléken lévő szimbólumok magyarázata



Egyezik az EU kisfeszültségű irányelvével (EN-61010)



Védőszigetelés: Minden feszültségvezető alkatrész duplán van szigetelveVédőszigetelés:



Veszély! Tartsa be a használati útmutató útmutatásait!



Ezt a terméket élettartama végén nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításának gyűjtőhelyén le kell adni.



Elem gyenge

5. Kezelőelemek és csatlakozójzatok

A funkció gombok



1. egy kikapcsoló
2. Lux/FC/CD kapcsoló
3. MEM READ gomb
4. HOLD LS Gomb
5. ZERO gomb
6. fel / le gomb



6. Műszaki adatok

Kijelző	0 ... 3999
Túlfeszültség-kijelző	OL
Mérési ráta	2,5 x / Második
Kábelhossz	
Fotodetektor	150 cm
Áramellátás	1 x 9 V Elem
Automatikus lekapcsolás	30 perc után
Üzemelési feltételek	5 ... 40°C rel. Levegő páratartalma <70%
Tárolási feltételek	-10 ... 60°C rel. Levegő páratartalma <70%
Súly	260 g (incl. Elem)
méretek	160 x 61 x 28 mm
megvilágítás (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Fényerő (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Felbontás	0,01 Lx (fc)
Pontosság %	
ban kijelzett értékben	+/-3 % (a szabványos izzólámpa 2856 K LED fény spektrum) +/-6 % (más látható fényforrások)



7. Kezelés

- Mindig kapcsolja ki a mérőkészüléket (OFF), ha nem használja.
- Ha az eszköz nincs használatban, fedezi a fénykép érzékelő kupakját.
- Ha a képernyőn mérés közben "OL" vagy "1" kerül kijelzésre, úgy a mérési érték átlépi a beállított mérési tartományt. Amennyiben van, váltson át egy magasabb mérési tartományba.

Megvilágítás erősségének mérése

(Megvilágítás = fényerősség / terület)

- A készülék bekapcsolásához.
- Válassza ki a kívánt egység (Lux, vagy a foot candle)
- Távolítsa el a Kupakot, és helyezze az érzékelőt a fényforrás derékszögben.
- A mérést követően helyett kap, szűrő és érzékelő védelme érdekében.



Javasolt megvilágítási értékek

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Irodák	Tárgyaló, Recepció	200 - 750	18 - 70
	Irodahelyiség	700 - 1,500	65 - 140
	Írás, rajz szoba	1,000 - 2,000	93 - 186
Gyárak	Futószalag munka	300 - 750	28 - 70
	Ellenőrzések	750 - 1,500	70 - 140
	Kis alkatrészek összeszerelése	1,500 - 3,000	140 - 279
	Csomagolás terület, Áruátvételi elismervény	150 - 300	14 - 28
A következő:	Közterületek, Szekrény	100 - 200	9 - 18
	Recepció	200 - 500	18 - 47
	Alapok	750 - 1,000	70 - 93
Üzletek	Lépcsők / tanfolyamok	150 - 200	14 - 18
	Showcase / csomagolás táblázat	750 - 1,500	70 - 140
	A kirakat előtt	1,500 - 3,000	140 - 279
Kórházak	Beteg szoba, Raktár	100 - 200	9 - 18
	Vizsgálati helyiség	300 - 750	28 - 70
	Műtő, Sürgősségi kezelés	750 - 1,500	70 - 140
Iskolák	Tornaterem	100 - 300	9 - 28
	Osztályteremben	200 - 750	18 - 70
	Labor / könyvtár, Rajz szoba	500 - 1,500	47 - 140



Induktivitás mérés

(Fényerősség a fényáram visszaverésével a fényforrás egy bizonyos szögben)

- A készülék bekapcsolásához.
- Tartsa az LX / FC / CD kulcs, mint egy második.
- A fel / le gombokkal válassza ki ft vagy m, majd nyomja meg a LX / FC / CD röviden újra. Most válassza ki a fel / le gombokkal a távolság a fényforrás.
- Méréseire, távolítsa el a Kupakot, és nyomjuk meg az LX / FC / CD gombot röviden.
- A fényerősség mérése letiltásához nyomja meg az LX / FC / CD gombot több, mint 1 második

DATA HOLD funkció

Tudod tartani az olvasó, ha a bemutatás nem látható-mérés során.

Nyomja meg a HOLD, mozgassa el az objektumot, hogy kell mérni, és olvassa el a mért értéket.

kikapcsolásához nyomja meg újra a HOLD gomb.

ZERO funkció

A ZERO feladata a nulla kalibrációs.

Fedjük le az érzékelő a kupak, és nyomja meg a nulla gombot.

"CAP" megjelenítése azt jelzi, hogy a kap hiányzik..

MAX / AVG / MIN funkció

Ha megnyomja a "felfelé" kulcs hosszabb, mint 1 sec., el tudja olvasni az adatokat tárolni, minimális, maximális és átlagos ugyanabban az időben.

Ez a funkció kikapcsolásához nyomja meg a "felfelé" újra 1 másodpercnél hosszabb ideig.



MEM READ funkció

Nyomja meg a gombot, MEM olvassa el több, mint 1 másodperc a jelenlegi mért érték tárolására. Tárolhat akár 99 mérések.

Nyomja meg, hogy olvasni a mért értékek, MEM olvassa el ismét több mint 1 sec. K MEM 01 megjelenéséig. A fel / le gombokkal tudod most az értékek 01... 99 olvas ki.

Ez a funkció kikapcsolásához nyomja meg a MEM olvasni újra 1 másodpercnél hosszabb ideig.

Törli a tárolt adatok MEM olvasni és a be/kikapcsoló egy időben, amíg CLR a kijelzőn.

8. Karbantartás

Ezen a gépen a javítási munkálatokat csak szakképzett szakemberek végezhetik el.

Útmutatás:

A mérőkészülék hibás működése esetén ellenőrizze:

- Az elem működését, és polaritását
- Biztosítékok működését (amennyiben van)
- Hogy a vizsgálókábelek teljesen, ütközésig be vannak-e dugva, és jó állapotban vannak-e. (Ellenőrzés folytonosság vizsgálatl)

Az elem(ek) cseréje

- Amint az elemszimbólum, vagy BATT megjelenik a kijelzőn, cserélje ki az elemet.
- A készülék kinyitása előtt távolítsa el a vizsgálókábeleket minden feszültségforrásról, és kapcsolja ki a készüléket!



- Távolítsa el a gumi védőburkolatot, és nyissa ki az elemfiók, ill. biztosíték fiók csavarjait, egy megfelelő csavarhúzóval.
- Helyezze be az elemet a tartóba, és ügyeljen a helyes polarításra.
- Helyezze vissza az elemfiók fedelét és csavarozza fel.
- Ártalmatlanítsa a kimerült elemeket környezet-kímélően.

Tisztítás

Szennyeződések esetén tisztítsa meg a készüléket egy nedves kendővel, és kevés háztartási tisztítóval. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe! Ne használjon agresszív tisztító- vagy oldószereket!



9. Garancia és pótalkatrészek

Erre a készülékre a jogszabály szerinti 2 éves garancia érvényes a vásárlás dátumától (a nyugta szerint). Javításokat a készüléken csak megfelelően képzett szak személyzet végezhet. Pótalkatrészek szüksége esetén, valamint kérdések vagy problémák esetén forduljon a szakkereskedőjéhez:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Navodila za uporabo

PAN Luxmeter



Vsebina

1. Uvod	3
2. Obseg dobave	3
3. Splošna varnostna navodila	3
4. Razlaga simbolov na napravi	5
5. Elementi upravljanja in priključne vtičnice	6
Funkcijske tipke	6
6. Tehnični podatki	7
7. Upravljanje	8
Meritev jakosti osvetlitve	8
Priporočene vrednosti osvetlitve	9
Meritve svetilnosti	10
DATA HOLD funkcijo	10
ZERO funkcijo	10
MAX / AVG / MIN funkcijo	10
MEM READ funkcijo	11
8. Vzdrževanje	11
Zamenjava baterije/baterij	11
Čiščenje	12
9. Garancija in nadomestni deli	13



1. Uvod

Hvala, ker ste se odločili za napravo znamke PANCONTROL. Znamka PANCONTROL predstavlja že več kot 25 let praktične, poceni in profesionalne merilnike. Želimo vam veliko zadovoljstva z novo napravo, prepričani pa smo tudi, da jo boste dobro uporabljali veliko let. Pred prvo uporabo skrbno preberite celotna navodila za uporabo naprave, saj se boste le tako dobro seznanil z njenim upravljanjem in se izognili napačni uporabi. Dosledno upoštevajte tudi vsa varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, lahko poškodujete napravo in škodujete svojemu zdravju.

Skrbno shranite za navodila za uporabo za morebitno poznejše branje, ali pa jih predajte skupaj z napravo naslednjemu uporabniku.

2. Obseg dobave

Ko ste napravo odstranili iz embalaže preverite, če je kompletna in nima poškodb zaradi transporta.

Baterija/baterije

Oblazinjena nosilna torbica

Navodila za uporabo

3. Splošna varnostna navodila

Splošna varnostna navodila

Za varno uporabo naprave upoštevajte vsa varnostna navodila in navodila za upravljanje, ki so v tem priročniku.

Pred uporabo se prepričajte, če sta preizkusni kabel in naprava nista poškodovana in delujeta brezhibno. (npr. na znanih virih napetosti).



Naprave ni dovoljeno več uporabljati, če sta poškodovana ohišje ali preizkusni kabel, če ne delujejo ena ali več funkcij, če ne prikazuje nobenih funkcij ali, če domnevate, da karkoli ni v redu.

Če ne more biti zagotovljena varnost uporabnika, je treba napravo ustaviti in jo zaščititi pred uporabo.

Če se v prikazovalniku pokaže simbol baterije, jo takoj zamenjajte.

Preden boste odprli napravo zaradi zamenjave baterij, jo vedno izklopite in izvlecite preizkusni kabel iz vseh virov napetosti.

Naprave nikoli ne uporabljajte z odstranjenim pokrovom na zadnji strani ali odprtim predalom za baterije ali varovalk.

Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini močnih magnetnih polj (npr. varilnega transformatorja), ker lahko to popači prikaz.

Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem, v vlažne okolju ali okolju, ki je izpostavljeno velikim temperaturnim nihanjem.






Naprave ne uporabljajte v okolju, kjer lahko pojavijo eksplozivne ali vnetljive pline, hlape ali prah.

Naprave ne shranjujte na mestu, ki je neposredno obsijano s sončnimi žarki.

Če naprave ne uporabljate dalj časa, odstranite baterije.

Če napravo spreminjate ali predručajete, ni več zagotovljena varnost delovanja. Poleg tega preneha veljati pravica do vse garancijskih in jamstvenih zahtevkov.

4. Razlaga simbolov na napravi

-  Usklajenost z EU direktivo Nizka napetost (EN-61010)
-  Zaščitna izolacija: vsi deli, ki so pod napetostjo, so dvojno izolirani
-  Nevarnost! Upoštevajte navodila za uporabo!
-  Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ni dovoljeno odvreči med gospodinjске odpadke, ampak ga morate oddati na zbirnem mestu za recikliranje električnega in elektronskega odpada.
-  Moč baterije

5. Elementi upravljanja in priključne vtičnice

Funkcijske tipke



1. izklopno stikalo
2. Lux/FC/CD stikalo
3. MEM READ gumb
4. HOLD LS gumb
5. ZERO gumb
6. up / navzdol gumb



6. Tehnični podatki

Prikaz	0 ... 3999
Prikaz preobremenitve	OL
Stopnja meritve	2,5 x / Drugi
Dolžina kabla	
Foto detektor	150 cm
Napajanje z elektriko	1 x 9 V Baterija
Samodejni izklop	Po 30 minutah
Pogoji obratovanja	5 ... 40°C rel. Vlažnost zraka <70%
Pogoji shranjevanja	-10 ... 60°C rel. Vlažnost zraka <70%
Dimenzije	260 g (incl Baterija)
teža	160 x 61 x 28 mm
osvetljenost (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Svetilnost (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Ločljivost	0,01 Lx (fc)
Natančnost v % od prikazane vrednosti	+/-3 % (za standardne žarnice 2856 K in LED poletni spektra) +/-6 % (za druge vidne svetlobne vire)



7. Upravljanje

- Če merilnika ne uporabljate, ga vedno izklopite (OFF/IZKLOP).
- Če naprava ni v uporabi, zajemajo photo senzor s kritje.
- Če se med meritvijo pokaže na zaslonu „OL“ ali "1", potem je izmerjena vrednost prekoračila nastavljeno območje meritve. Preklopite v višjo območje meritve, če je to na voljo.

Meritev jakosti osvetlitve

(Osvetljenost = svetilnost / območja)

- Vključite napravo.
- Izberite zeleno enoto (Lux ali foot candle)
- Odstranite Pokrovček ter postavimo senzor pod pravim kotom svetlobnega vira.
- Po meritvi zamenjate kritje, čuvati filter in senzor.



Priporočene vrednosti osvetlitve

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Pisarne	Sejna soba, Sprejem	200 - 750	18 - 70
	Pisarniških prostorov	700 - 1,500	65 - 140
	Pisanje / risanje soba	1,000 - 2,000	93 - 186
Tovarne	Delo za tekočem traku	300 - 750	28 - 70
	Kontrolniki	750 - 1,500	70 - 140
	Majhen dele skupščine	1,500 - 3,000	140 - 279
	Področju embalaže, Prejem blaga	150 - 300	14 - 28
Hoteli	Javne površine, Garderobo	100 - 200	9 - 18
	Sprejem	200 - 500	18 - 47
	Skladi	750 - 1,000	70 - 93
Trgovinah	Stopnice / tečajev	150 - 200	14 - 18
	Izložba / pakiranje tabele	750 - 1,500	70 - 140
	Spredaj izložba	1,500 - 3,000	140 - 279
Bolnišnice	Bolan soba, Skladišče	100 - 200	9 - 18
	Prostor za preiskave	300 - 750	28 - 70
	Operacijski sobi, Nujno zdravljenje	750 - 1,500	70 - 140
Šole	Telovadba	100 - 300	9 - 28
	Učilnica	200 - 750	18 - 70
	Lab / knjižnica, Risanje soba	500 - 1,500	47 - 140



Meritve svetilnosti

(Svetilnost je svetlobni tok, ki izhajajo iz vira svetlobe pod določenim kotom)

- Vklonite napravo.
- Držite se LX / FC / CD zakleniti kot eno sekundo.
- Gor / dol-gumbi izberite ft ali m, nato pritisnite LX / FC / CD na kratko še enkrat. Zdaj izberite s gor / dol tipke na razdaljo od vira svetlobe.
- Merjenje, odstranite Pokrovček in pritisnite na LX / FC / CD gumb na kratko še enkrat.
- V onesposobiti merjenje jakosti svetlobe, pritisnite na LX / FC / CD gumb za več kot 1 sekundo

DATA HOLD funkcijo

Branje, lahko ohranite, če na zaslonu ne vidite med meritvijo.

Pritisnite gumb HOLD premakniti enota od predmeta meriti in berejo izmerjene vrednosti iz.

Če želite deaktivirati, še enkrat pritisnite gumb HOLD.

ZERO funkcijo

Funkcija ZERO je nič kalibracijo.

Kritje senzor s SKP in pritisnite gumb nič.

"CAP" na zaslonu označuje, da SKP manjka..

MAX / AVG / MIN funkcijo

Če ste s tipko "gor" več kot 1 sec., si lahko preberete podatke shranjene največja, povprečna in najmanjša ob istem času. Deaktiviraj to funkcijo, da pritisnete na "gor" še dlje kot 1 sekundo.



MEM READ funkcijo

Pritisnite gumb MEM Preberite več kot 1 sekund za shranjevanje trenutne izmerjene vrednosti. Shranite lahko do 99 meritve.

Pritisnite čitati izmerjene vrednosti, MEM, preberite še enkrat za več kot 1 sec., dokler R MEM 01 je prikazana. Gor / dol tipke lahko zdaj vrednosti 01... 99 prebral.

Deaktiviraj to funkcijo, da pritisnete MEM prebrati še dlje kot 1 sekundo. Brisanje shranjenih podatkov tiska MEM PREBRAL in on/off stikalo ob istem času, dokler CLR je na zaslonu.

8. Vzdrževanje

To napravo smejo popravljati le kvalificirani strokovnjaki.

Napotek:

Če naprava deluje napačno preverite:

- delovanje in polariteto baterij
- delovanje varovalk (če so vgrajene)
- ali so preizkusni kabli vtaknjeni čisto do omejila in so v dobrem stanju. (Preizkus s pomočjo preverjanja prehodnosti)

Zamenjava baterije/baterij

- Takoj, ko se na zaslonu pokaže simbol baterije ali BATT, zamenjajte baterije.
- Pred odpiranjem naprave odstranite preizkusne kable z vseh virov napetosti in jo izklopite.
- Odstranite gumijasto zaščitni omot in s primernim izvijačem odvijte vijak pokrova za baterije oz. pokrova za varovalke.
- Baterijo vstavite v držalo in pri tem pazite na pravilno polariteto.



- Ponovno namestite pokrov predala za baterije in ga privijte.
- Prazne baterije odstranite med odpadke na okolju prijazen način.

Čiščenje

Če je onesnažena, očistite napravo z vlažno krpo in malo gospodinjskega čistila. Pazite na to, da v napravo ne vdre nobena tekočina. Ne uporabljajte agresivnih sredstev za čiščenje in razredčil!



9. Garancija in nadomestni deli

Za to napravo velja zakonski garancijski rok 2 leti od dneva nakupa (po računu). To napravo smejo popravljati le ustrezno šolani strokovnjaki. Če potrebujete nadomestne dele in če imate vprašanja ali težave, se obrnite na svojega specializiranega trgovca ali na:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Upute za uporabu

PAN Luxmeter



Sadržaj

1. Uvod	3
2. Obim isporuke	3
3. Opće sigurnosne napomene	3
4. Objašnjenje simbola na uređaju	5
5. Komandni elementi i priključne utičnice	6
Funkcijske tipke	6
6. Tehnički podaci	7
7. Rukovanje	8
Mjerenje jačine osvjetljenja	8
Preporučene vrijednosti osvjetljenja	9
Mjerenje svjetlosnog intenziteta	10
DATA HOLD funkcija	10
ZERO funkcija	10
MAX / AVG / MIN funkcija	10
MEM READ funkcija	11
8. Popravci	11
Zamjena baterija	11
Čišćenje	12
9. Jamstvo i rezervni dijelovi	13



1. Uvod

Zahvaljujemo Vam što ste se odlučili za uređaj PANCONTROL. Marka PANCONTROL već duže od 25 godina stoji za praktične, po cijeni povoljne i profesionalne mjerne uređaje. Želimo Vam mnogo uspjeha s vašim novim uređajem i uvjereni smo da će Vam koristiti mnogo godina. Molimo Vas, uz pozor pročitajte sve upute za uporabu prije prvog puštanja u pogon uređaja, kako biste se upoznali s pravilnim rukovanjem uređajem i spriječili pogrešno korištenje. Posebno slijedite sve sigurnosne napomene. Nepridržavanje može dovesti do oštećenja uređaja, i do štete po zdravlje.

Pažljivo čuvajte ove upute za uporabu radi kasnijeg korištenja i da biste ih mogli predati zajedno s uređajem.

2. Obim isporuke

Molimo Vas da nakon raspakiranja provjerite potpunost obima isporuke kao i oštećenja uslijed transporta.

Baterij(a/e)

Torba za nošenje s oblogom

Upute za uporabu

3. Opće sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene

Kako bi se zajamčilo sigurno korištenje proizvoda, molimo Vas da slijedite sve sigurnosne napomene i sve napomene u svezi rukovanja u ovim uputama.



Prije bilo kakve primjene provjerite jesu li kabel za ispitivanje i uređaj u besprijekornom stanju, te da li funkcioniraju besprijekorno. (pr. na poznatim izvorima napona).

Uređaj se ne smije koristiti ako su kućište ili kabeli za ispitivanje oštećeni, ako su jedna ili više funkcija otkazale, kada se ne prikazuje nijedna funkcija ili kada sumnjate da nešto nije u redu.

Ako se ne može jamčiti sigurnost korisnika, uređaj se mora staviti van pogona i zaštititi od neovlaštenog korištenja.

Kada se na prikazu na prikaže simbol baterije, odmah zamijenite bateriju. Uvijek isključite uređaj i izvucite ispitne kabele iz svih izvora napona, prije nego otvorite uređaj radi zamjene baterije.

Nemojte koristiti mjerni uređaj kada je poklopac na zadnjoj strani skinut ili kada je odjeljak za baterije ili osigurače otvoren..

Nemojte koristiti uređaj u blizini jakih magnetnih polja (pr. trafo za zavarivanje), jer ona mogu negativno utjecati na prikaz.

Nemojte koristiti uređaj na otvorenom, u vlažnoj okolini, ili u okolinama koje su izložene jakim promjenama temperature.

Nemojte koristiti uređaj u okruženju u kojem se može pojaviti eksplozivna ili zapaljivi plinovi, pare ili prašina.

Nemojte ostavljati uređaj na izravnom sunčevom zračenju.

Ako ne koristite uređaj duže vrijeme, izvadite bateriju.

Ako se uređaj modificira ili izmijeni, onda se više ne može jamčiti sigurnost rada. Osim toga prestaje vrijediti svako jamstveno pravo.

4. Objašnjenje simbola na uređaju



Usklađeno s direktivom EU o niskom naponu (EN-61010)



Zaštitna izolacija: Svi dijelovi pod naponom su dvostruko izolirani



Opasnost! Poštujte napomene u uputama za uporabu!



Ovaj proizvod se na kraju svog životnog vijeka ne smije odlagati u obično kućno smeće, već se mora predati na mjestu prikupljanja za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja.



Baterija je slaba

5. Komandni elementi i priključne utičnice

Funkcijske tipke



1. Sklopka za UKLI / ISKLI
2. Lux/FC/CD sklopka
3. MEM READ tragač
4. HOLD LS tragač
5. ZERO tragač
6. gore / dolje - tragač



6. Tehnički podaci

Prikaz	0 ... 3999
Prikaz preopterećenja	OL
Brzina mjerenja	2,5 x / Drugi
Kabeldužina	
foto detektor	150 cm
Opskrba strujom	1 x 9 V Baterija
Automatsko isključivanje	Nakon 30 minuta
Radni uvjeti	5 ... 40°C rel. Vlažnost zraka <70%
Uvjeti pohranjivanja	-10 ... 60°C rel. Vlažnost zraka <70%
težina	260 g (incl Baterija)
veličina	160 x 61 x 28 mm
Jačina svjetlosti (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Svjetlosnog intenziteta (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Rezolucija	0,01 Lx (fc)
Točnost u %	
od prikazane vrijednosti	+/-3% (za standardne žarnom 2856 ° K i LED dnevno svjetlo spektra) +/-6% (za ostale vidljive izvora svjetlosti)



7. Rukovanje

- Uvijek isključite (OFF) mjerni uređaj, ako ga ne koristite.
- Ako se uređaj ne koristi, pokriti foto senzor sa zatvaračem.
- Ako se tijekom mjerenja na zaslonu prikazuje „OL“ ili "1", onda je izmjerena vrijednost izvan podešenog mjernog opsega. Ukoliko postoji, prebacite u viši mjerni opseg.

Mjerenje jačine osvjetljenja

(Osvjetljenja = svjetlosnog intenziteta / područje)

- Uključite uređaj.
- Odaberite željenu jedinicu (Lux ili foot candle)
- Uklonite poklopac i stavite senzor pod pravim kutom na izvor svjetla.
- Nakon mjerenja kapu vratite se zaštitili filter i senzor.



Preporučene vrijednosti osvjetljenja

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Uredi	Soba za sastanke, Prijem	200 - 750	18 - 70
	Uredski prostor	700 - 1,500	65 - 140
	Pisanje / crtanje soba	1,000 - 2,000	93 - 186
Tvornice	Proizvodne linije rada	300 - 750	28 - 70
	Provjerava	750 - 1,500	70 - 140
	Male dijelove sklopa	1,500 - 3,000	140 - 279
	Pakiranje područje, Prijem robe	150 - 300	14 - 28
Hoteli	Javnim prostorima, Ormar	100 - 200	9 - 18
	Prijem	200 - 500	18 - 47
	Sredstava	750 - 1,000	70 - 93
Trgovine	Stepenice / tečajevi	150 - 200	14 - 18
	Showcase / pakiranje tablice	750 - 1,500	70 - 140
	Pred izlog	1,500 - 3,000	140 - 279
Bolnice	Bolesni?koj sobi, Skladišta	100 - 200	9 - 18
	Pregled soba	300 - 750	28 - 70
	Operacijske sale, Hitne pomoći	750 - 1,500	70 - 140
Škole	Teretana	100 - 300	9 - 28
	Učionica	200 - 750	18 - 70
	Laboratorij / knjižnica, Crtanje soba	500 - 1,500	47 - 140



Mjerenje svjetlosnog intenziteta

(Svjetlosnog intenziteta je svjetlosnog toka koji potječe iz izvora svjetlosti pod određenim kutom)

- Uključite uređaj.
- Držite LX / FC / CD ključ samo jednu sekundu.
- S gore / dolje tipke odaberite ft ili m, pritisnite tipku LX / FC / CD nakratko opet. Sada odaberite s gore / dolje tipke za udaljenost od izvora svjetlosti.
- Za mjerenje, skinite poklopac i pritisnite LX / FC / CD gumb nakratko opet.
- Onemogućiti mjerenje intenziteta svjetla, pritisnite LX / FC / CD gumb za više od 1 sekunde

DATA HOLD funkcija

Mogu držati čitanje, ako zaslon nije vidljiv prilikom mjerenja.

Pritisnite gumb HOLD pomjerite jedinicu od tog objekta se mjeri i čitanje mjernih vrijednosti od.

da biste deaktivirali, pritisnite gumb HOLD.

ZERO funkcija

Funkcija ZERO je nula kalibracije.

Pokrivaju senzor sa zatvaračem i pritisnite tipku nula.

"CAP" na zaslonu pokazuje da poklopac nema..

MAX / AVG / MIN funkcija

Ako pritisnete tipku "gore" ključ duže od 1 sec., možete pročitati podaci spremljeni maksimalna, Prosječna i minimalna u isto vrijeme. Za deaktiviranje ove funkcije pritisnite "gore" opet duže od 1 sekunde.



MEM READ funkcija

Pritisnite gumb MEM Preberite već kot 1 sekund za shranjevanje trenutne izmerjene vrednosti. Shranite lahko do 99 meritve.

Pritisnite čitati izmerjene vrednosti, MEM, preberite še enkrat za več kot 1 sec., dokler R MEM 01 je prikazana. Gor / dol tipke lahko zdaj vrednosti 01... 99 prebral.

Deaktiviraj to funkcijo, da pritisnete MEM prebrati še dlje kot 1 sekundo. Za brisanje pohranjenih podatka pritisnite MEM pročitajte i on/off prekidač u isto vrijeme, dok CLR je na displayu.

8. Popravci

Popravke na ovom uređaju smije izvoditi samo kvalificirano stručno osoblje.

Napomena:

Prilikom pogrešnog funkcioniranja mjernog uređaja provjerite:

- Funkciju i polaritet baterije
 - Funkciju osigurača (ako postoje)
 - da li su ispitni kabeli gurnuti do kraja i da li su u dobrom stanju. .
- (Provjera pomoću isptivanja proboja)

Zamjena baterija

- Čim se na zaslonu pojavi simbol baterije ili BATT, zamijenite bateriju.
- Prije otvaranja odjeljka za baterije, uklonite ispitne kabele sa svih izvora napona i isključite uređaj!
- Skinite gumenu zaštitnu čauru i otvorite vijke odjeljka za baterije odnosno odjeljka za osigurače odgovarajućim odvijačem.



- Umetnite bateriju u držač, a pritom vodite računa o ispravnom polaritetu.
- Vratite poklopac odjeljka za baterije i pričvrstite ga vijcima.
- Odložite istrošene baterije sukladno zaštiti okoliša.

Čišćenje

U slučaju prljanja, očistite uređaj vlažnom krpom i s malo običnog sredstva za čišćenje. Vodite računa da u uređaj ne prodre nikakva tekućina! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti otapala!



9. Jamstvo i rezervni dijelovi

Za ovaj uređaj vrijedi zakonsko jamstvo od 2 godine, počev od dana kupnje (na računu). Popravke na ovom uređaju smije izvoditi samo stručno osoblje obučeno na odgovarajući način. U slučaju potrebe za rezervnim dijelovima, te u slučaju pitanja ili problema, obratite se vašem stručnom trgovcu ili na adresu:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at

PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Instrukcja obsługi

PAN Luxmeter



Spis treści

1. Wstęp	3
2. Zakres dostawy	3
3. Wskazówki ogólne związane z bezpieczeństwem	3
4. Objasnienia symboli na przyrzadzie	5
5. Elementy obslugi i gniazdka przytaczniowe	6
Przyciski funkcyjne	6
6. Dane techniczne	7
7. Obsluga	8
Pomiar natężenia oświetlenia	8
Zalecane wartości oświetlenia.....	9
Pomiar natężenia światła	10
Funkcja DATA HOLD	10
Funkcja ZERO.....	10
Funkcja MAX / AVG / MIN	10
Funkcja MEM READ.....	11
8. Naprawa	11
Wymiana baterii.....	11
Czyszczenie.....	12
9. Gwarancja i części zamienne	13



1. Wstęp

Dziękujemy za to, że zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia firmy PANCONTROL. Marka PANCONTROL od ponad 25 lat oznacza praktyczne, wartościowe i profesjonalne przyrządy pomiarowe. Życzymy Państwu wiele radości z nowego urządzenia będąc przekonanymi, że posłuży ono przez wiele lat.

Przed pierwszym użyciem przyrządu prosimy uważnie przeczytać całość instrukcji obsługi, aby zapoznać się z prawidłowym użyciem urządzenia i uniknąć błędów w obsłudze. W szczególności należy przestrzegać wszystkie instrukcje związane z bezpieczeństwem. Nieprzestrzeganie może prowadzić do uszkodzeń urządzenia oraz do uszczerbku na zdrowiu. Prosimy o staranne przechowywanie tej instrukcji do późniejszego użytku lub, aby móc odstąpić wraz z urządzeniem.

2. Zakres dostawy

Po wypakowaniu prosimy sprawdzić kompletność dostawy oraz pod kątem ewentualnych uszkodzeń w transporcie.

Bateria(e)

Torba do noszenia z wyściółką

Instrukcja obsługi

3. Wskazówki ogólne związane z bezpieczeństwem

Wskazówki ogólne związane z bezpieczeństwem



Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie tego przyrządu, prosimy stosować się do wszystkich wskazówek związanych z bezpieczeństwem i eksploatacją w tej instrukcji.

Przed użyciem należy upewnić się, czy przewody diagnostyczne i przyrząd są nieuszkodzone i sprawne. (np. na znanych źródłach napięcia).

Należy zaprzestać dalszego używania przyrządu w razie uszkodzenia obudowy lub przewodów diagnostycznych, jeżeli któraś z funkcji nie działa, nie jest sygnalizowana żadna funkcja lub w razie przypuszczenia, że coś jest nie w porządku.

Jeżeli nie można zagwarantować bezpieczeństwa użytkownika, przyrząd należy wyłączyć z eksploatacji i zabezpieczyć przed ponownym użyciem. Baterię należy natychmiast wymienić wtedy, gdy na wyświetlaczu pojawia się jej symbol.

Zawsze przed otwarciem przyrządu w celu wymiany baterii lub bezpieczników należy go zawsze wyłączyć i zdjąć przewody diagnostyczne. Nigdy nie używać miernika ze zdjętą osłoną tylną lub otwartą przegródką baterii lub bezpieczników.

Nie używać przyrządu w pobliżu silnych pól magnetycznych (np. transformatora spawalniczego), gdyż może to fałszować wskazania.

Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu, w wilgotnym otoczeniu ani w warunkach, w których byłby narażony na duże wahania temperatury.

Nie używaj urządzenia w środowisku, gdzie wybuchowych lub łatwo palnych gazów, oparów lub pyłów mogą wystąpić.

Nie przechowywać urządzenia w warunkach bezpośredniego działania promieni słonecznych.

Jeżeli przyrząd nie jest używany przez dłuższy czas, wyjmować baterię. Wszelka modyfikacja lub zmiana przyrządu powoduje, że bezpieczeństwo eksploatacyjne nie jest już gwarantowane. Ponadto wygasają wszystkie roszczenia z tytułu gwarancji i rękojmi.



4. Objaśnienia symboli na przyrządzie



Zgodność z Dyrektywą niskonapięciową UE (EN-61010)



Izolacja ochronna: Wszystkie części pod napięciem są podwójnie izolowane



Zagrożenie! Stosować się do wskazówek w instrukcji obsługi!



Tego produktu, po zakończeniu jego użytkowania, nie wolno wyrzucać ze zwykłymi śmieciami domowymi, lecz należy go odstawić do punktu zbiórki złomu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu.



Rozładowana bateria



5. Elementy obsługi i gniazdka przyłączeniowe

Przyciski funkcyjne



- 1.
2. Lux/FC/CD przełącznik
3. MEM READ przycisk
4. HOLD LS przycisk
5. ZERO przycisk
6. się / dół przycisk



6. Dane techniczne

Wyświetlacz	0 ... 3999
Wskaźnik przeciążenia	OL
Częstotliwość pomiaru	2,5 x /
Długość kabla	
Fotodetektor	150 cm
Zasilanie	1 x 9 V Bateria
Automatyczne odłączanie	Po 30 minutach
Warunki eksploatacyjne	5 ... 40°C rel. Wilgotność powietrza <70%
Warunki przechowywania	-10 ... 60°C rel. Wilgotność powietrza <70%
Waga	260 g (incl. Bateria)
Wymiary	160 x 61 x 28 mm
jaskrawości (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Natężenie światła (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Rozdzielczość	0,01 Lx (fc)
Dokładność w % wyświetlanej wartości	+/-3% (dla standardowych żarówki 2856 ° K i widma światła LED) +/-6% (dla innych widoczne źródel światła)



7. Obsługa

- Zawsze wyłączać przyrząd pomiarowy (OFF), jeżeli nie jest używany.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, obejmują czujnik zdjęcie z okładka.
- Jeżeli na wyświetlaczu jest wyświetlane "OL" lub "1" podczas pomiaru, to znaczy, że wartość mierzona przekracza ustawiony zakres pomiarowy. Przełączyć na wyższy zakres pomiarowy, o ile taki istnieje.

Pomiar natężenia oświetlenia

(Natężenie = natężenie / obszaru)

- Włącz urządzenie.
- Wybrać żądane jednostki (Lux lub foot candle)
- Zdjąć Pokrywę i umieścić czujnik pod kątem prostym do źródła światła.
- Po pomiaru zastąpić CAP, aby chronić filtr i czujnik.



Zalecane wartości oświetlenia

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Biura	Sala konferencyjna, Recepcja	200 - 750	18 - 70
	Lokal biurowy	700 - 1,500	65 - 140
	Pisania / rysowania pokój	1,000 - 2,000	93 - 186
Fabryki	Praca na linii produkcyjnej	300 - 750	28 - 70
	Kontrole	750 - 1,500	70 - 140
	Małe części zestawu	1,500 - 3,000	140 - 279
	Obszar opakowania, Odbiór towarów	150 - 300	14 - 28
Hotele	Ogólnodostępne, Szafa	100 - 200	9 - 18
	Recepcja	200 - 500	18 - 47
	Fundusze	750 - 1,000	70 - 93
Sklepy	Schody / kursy	150 - 200	14 - 18
	Prezentacja / pakowanie tabeli	750 - 1,500	70 - 140
	Przodu Prezentacja	1,500 - 3,000	140 - 279
Szpitale	Chory pokój, Magazyn	100 - 200	9 - 18
	Pomieszczenia	300 - 750	28 - 70
	Sali operacyjnej, Pomocy w nagłych wypadkach	750 - 1,500	70 - 140
Szkoły	Siłownia	100 - 300	9 - 28
	Klasie	200 - 750	18 - 70
	Laboratorium / biblioteka, Rysowania pokój	500 - 1,500	47 - 140



Pomiar natężenia światła

(Natężenie światła jest strumień świetlny, wywodzącymi się ze źródła światła pod pewnym kątem)

- Włącz urządzenie.
- Przytrzymaj LX / FC / CD klucz jako jedną sekundę.
- Z up / down przyciski Select metrów lub m, a następnie naciśnij klawisz LX / FC / CD krótko ponownie. Teraz wybierz w górę / w dół do odległości od źródła światła.
- Za mjerenje, skinite poklopac i pritisnite LX / FC / CD gumb nakratko opet.
- Aby wyłączyć pomiaru natężenia światła, naciśnij LX / FC / CD przycisk więcej niż 1 sekundę

Funkcja DATA HOLD

Możesz zachować czytania, jeśli ekran nie jest widoczna podczas pomiaru. Naciśnij przycisk HOLD, przenieść jednostkę od obiektu mierzone i odczytać wartość mierzona od.

Aby wyłączyć, naciśnij ponownie przycisk HOLD.

Funkcja ZERO

Funkcja ZEROwych jest ZERO kalibracji.

Objemują czujnik z WPR i naciśnij przycisk ZERO.

"CAP", na wyświetlaczu wskazuje, że WPR jest chybienie..

Funkcja MAX / AVG / MIN

Jeśli naciśniesz klawisz "w górę" dłużej niż 1 sek, możesz przeczytać dane przechowywane średnie, minimalne i maksymalne w tym samym czasie.

Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij "górę" ponownie dłużej niż 1 sekunda.



Funkcja MEM READ

Naciśnij przycisk MEM Czytaj więcej niż 1 sekundy do przechowywania bieżącej wartości mierzonej. Można przechowywać maksymalnie 99 pomiarów.

Naciśnij przycisk, aby odczytać mierzone wartości, MEM Przeczytaj ponownie na więcej niż 1 sek, dopóki R MEM 01 jest wyświetlany. W górę / w dół można teraz wartości 01... 99 odczytać.

Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij MEM przeczytaj jeszcze raz dłużej niż 1 sekunda.

Aby usunąć przechowywane dane prasy odczytu MEM i włącznik/wyłącznik w tym samym czasie, aż do środowiska CLR jest na wyświetlaczu.

8. Naprawa

Z zasady naprawy tego przyrządu wolno wykonywać tylko personelowi fachowemu.

Wskazówka:

W razie niewłaściwego działania przyrządu pomiarowego sprawdzić:

- Działanie i polaryzację baterii
- Działanie bezpieczników (o ile istnieją)
- Czy przewody diagnostyczne są wetknięte całkowicie, do oporu i są w dobrym stanie (Sprawdzanie przez kontrolę przejścia)

Wymiana baterii

- Gdy symbol baterii lub BATT pojawia się na wyświetlaczu, wymienić baterię.



- Przed otwarciem przyrządu odjąć przewody diagnostyczne od wszelkich źródeł napięcia i wyłączyć przyrząd!
- Zdjąć gumową tuleję ochronną i odkręcić śruby przegródki baterii lub bezpieczników odpowiednim śrubokrętem.
- Włożyć baterię w uchwyt zwracając uwagę na prawidłową polaryzację.
- Założyć z powrotem i przykręcić pokrywę przegródki baterii.
- Zużyte baterie utylizować według przepisów.

Czyszczenie

W razie zabrudzenia oczyścić przyrząd wilgotną ściereczką z dodatkiem domowego środka do mycia. Zwracać uwagę na to, by żadna ciecz nie dostała się do środka! Nie używać agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników!



9. Gwarancja i części zamienne

Na ten przyrząd obowiązuje ustawowa gwarancja 2 lat licząc do daty zakupu (wg dowodu zakupu). Naprawy w tym przyrządzie wolno wykonywać tylko odpowiednio przeszkolonemu personelowi fachowemu. W razie zapotrzebowania części zamiennych bądź pytań lub problemów prosimy kontaktować się ze sprzedawcą lub na adres:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Ръководство за употреба

PAN Luxmeter



съдържание

1. Увод.....	3
2. Комплект на доставката	3
3. Общи указания за безопасност	3
4. Обяснение на символите по уреда.....	5
5. Елементи за обслужване и присъединителни букси.....	6
Функционалните бутони	6
6. Технически данни	7
7. Работа с уреда.....	8
Измерване на осветеността	8
Препоръчвани стойности на осветлението	9
Измерване на светлинен интензитет	10
DATA HOLD Функция	10
ZERO Функция	10
MAX / AVG / MIN Функция.....	10
MEM READ Функция.....	11
8. Техническо обслужване.....	11
Смяна на батерията (батериите).....	12
Почистване.....	12
9. Гаранция и резервни части	13



1. Увод

Благодарим Ви, че решихте да закупите уред PANCONTROL. Вече повече от 25 години марката PANCONTROL е гарант за практични и професионални измервателни уреди на достъпна цена. Пожелаваме Ви много радост с Вашия нов уред и сме убедени, че ще Ви служи добре много години.

Моля прочетете внимателно цялото ръководство за експлоатация преди първото използване на уреда, за да се запознаете с правилното обслужване на уреда и да предотвратите неправилна употреба. Следвайте по-специално всички указания за безопасност. Неспазването на указанията може да доведе до повреди на уреда и до увреждане на здравето.

Запазете грижливо настоящото ръководство за употреба, за да можете по-късно да направите в него справка или да го предадете заедно с уреда на следващия ползвател .

2. Комплект на доставката

Моля след разопаковането проверете дали е пълен комплектът на доставката и дали няма транспортни повреди.

Батерия (батерии)

Тапицирана чанта за носене

Ръководство за употреба

3. Общи указания за безопасност

Общи указания за безопасност



За да се гарантира безопасно използване на уреда, моля следвайте всички указания за безопасност и за употреба от настоящото ръководство.

Преди употреба се уверете, че измервателните проводници и уредът не са повредени и функционират надлежно. (напр. с помощта на познати източници на напрежение).

Уредът не бива да се използва, ако корпусът или пробните кабели са повредени, ако една или повече функции отказват, когато не се показва нито една функция или когато се съмнявате, че нещо не е в ред.

Когато безопасността на ползвателя не може да се гарантира, уредът трябва да се изключи и да се защити срещу използване.

Когато на дисплея се покаже символ за батерия, веднага сменете батерията.

Винаги изключвайте уреда и изваждайте измервателните проводници, преди да отворите уреда за смяна на батерии или предпазители.

Никога не използвайте измервателния уред със свален заден капак или с отворено отделение за батерии или за предпазители!

Не използвайте уреда близо до силни магнитни полета (напр. заваръчен трансформатор), защото те могат да изкривят показанията.

Не използвайте уреда на открито, във влажна среда или в среди, които са изложени на силни колебания на температурата.

Не използвайте устройството в среда, където могат да възникнат експлозивни или запалими газове, изпарения или прах.







Не съхранявайте уреда на място с директно слънчево облъчване.

Когато уредът не се използва по-дълго време, изваждайте батерията.

Ако уредът се модифицира или измени, експлоатационната безопасност вече не е гарантирана. Освен това отпадат всички претенции за гаранция или гаранционно обслужване.



4. Обяснение на символите по уреда

-  Съответствие с директивата на ЕС за ниско напрежение (EN-61010)
-  Защитна изолация: Всички тоководещи части са двойно изолирани.
-  Опасност! Съблюдавайте указанията от ръководството за употреба!
- 

- След извеждането му от експлоатация този уред да не се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в пункт за събиране на електрически и електронни устройства за рециклиране.
-  Батерията е слаба



5. Елементи за обслужване и присъединителни букси

Функционалните бутони



1. изключване
2. Lux/FC/CD Превключване
3. MEM READ бутон
4. HOLD LS бутон
5. ZERO бутон
6. нагоре / надолу бутон



6. Технически данни

Показание	0 ... 3999
Индикация за претоварване	OL
Честота на семплиране	2,5 x / Секунда
Дължина на кабела	
Фото детектор	150 cm
Електрическо захранване	1 x 9 V Батерия
Автоматично изключване	След 30 минути
Работни условия	5 ... 40°C относителна влажност на въздуха <70%
Условия за съхранение	-10 ... 60°C относителна влажност на въздуха <70%
Тегло	260 g вкл. Батерия
размери	160 x 61 x 28 mm
осветеност (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Светлинен интензитет (кандела)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Резолюция	0,01 Lx (fc)
Точност в %	
от отчетената стойност	+/-3 % (за стандартна лампа с нажежаема жичка 2856 ° K и LED светлина спектър) /-6 % (за други видими светлинни източници)



7. Работа с уреда

- Винаги изключвайте измервателния уред (OFF), когато не го използвате.
- Ако устройството не се използва, обхваща снимка сензор с Корица.
- Когато по време на измерването върху дисплея се покаже „OL“ или "1" , измерената стойност превишава избрания измервателен обхват. Превключете на по-висок измервателен обхват, ако има такъв.

Измерване на осветеността

(Осветеност = Светлинен интензитет / Площ)

- Включете устройството.
- Изберете желаната единица (Lux или крак свещ)
- Отстранете Капачката и поставете датчика под прав ъгъл към източника на светлина.
- След измерването замени шапка, за защита на филтъра и сензор.



Препоръчвани стойности на осветлението

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Офиси	Конферентна зала, Приемане	200 - 750	18 - 70
	Офис пространство	700 - 1,500	65 - 140
	Писане / рисуване стая	1,000 - 2,000	93 - 186
Заводи	Работа на поточна линия	300 - 750	28 - 70
	Проверки	750 - 1,500	70 - 140
	Малки части събрание	1,500 - 3,000	140 - 279
	Опаковка област, Разписка на стоки	150 - 300	14 - 28
Хотели	Публични зони, Гардероб	100 - 200	9 - 18
	Приемане	200 - 500	18 - 47
	Фондове	750 - 1,000	70 - 93
Магазини	Стълби / курсове	150 - 200	14 - 18
	Витрина / маса за опаковане	750 - 1,500	70 - 140
	Предната част на витрина	1,500 - 3,000	140 - 279
Болници	Болни стая, Склад	100 - 200	9 - 18
	Проучване стая	300 - 750	28 - 70
	Операционна зала, Спешно лечение	750 - 1,500	70 - 140
Училища	Фитнес зала	100 - 300	9 - 28
	Класна стая	200 - 750	18 - 70
	Лаборатория / библиотека,	500 - 1,500	47 - 140
	Класическа за гостна стая		



Измерване на светлинен интензитет

(Светлинен интензитет е светлинен поток от източника на светлина в определен ъгъл)

- Включете устройството.
- Задръжте LX / FC / CD ключ като една секунда.
- С нагоре / надолу бутони, изберете метра или м, след което натиснете LX / FC / CD накратко отново. Сега изберете с нагоре / надолу клавиши на разстоянието от източника на светлина.
- За измерване, отстранете Капачката и натиснете LX / FC / CD кратко бутона отново.
- За да забраните измерване на интензитета на светлината, натиснете LX / FC / CD бутона за повече от 1 секунда

DATA HOLD Функция

Можете да запазите четене, ако дисплеят не се вижда по време на измерването.

Натиснете ЗАДРЪЖТЕ HOLD, преместете единица от обекта да се измерва и прочетете измерената стойност от.

за да деактивирате, натиснете на HOLD ЗАДРЪЖТЕ отново.

ZERO Функция

Функцията ZERO е нула калибриране.

Покриват сензор с ОСП и натиснете бутона нула.

"Шапка" на дисплея показва, че ОСП е отсъстващ..

MAX / AVG / MIN Функция

Ако натиснете "нагоре" ключ по-дълъг от 1 сек., можете да прочетете данните съхранени максимум, средно и минимум по същото време.



За да деактивирате тази функция, натиснете "нагоре" отново повече от 1 секунда.

MEM READ Функция

Натиснете бутона MEM прочетете повече от 1 минута да съхранява текущата измерената стойност. Можете да съхранявате до 99 измервания.

Натиснете за да прочетете на измерените стойности, MEM прочетете отново за повече от 1 сек., докато се покаже R MEM 01. С нагоре / надолу клавиши можете да сега стойностите 01... 99 прочете.

За да деактивирате тази функция, натиснете MEM прочетете отново повече от 1 секунда.

За да изтриете записаните данни пресата MEM прочетете и за включване/изключване в същото време, докато CLR е на дисплея.

8. Техническо обслужване

Ремонти на този уред могат да се извършват само от квалифицирани специалисти.

Забележка:

При погрешно функциониране на измервателния уред проверете:

- действието и полярността на батерията
- действието на предпазителите (ако има такива)
- дали измервателните кабели са пъхнати напълно до упор и дали са в добро състояние (чрез проверка на непрекъснатостта на веригата)



Смяна на батерията (батериите)

- Когато на дисплея се появи символът на батерия или BATT, сменете батерията.
- Преди отваряне на уреда отстранете измервателните кабели от всички източници на напрежение и изключете уреда!
- Отстранете гумената защитна обвивка и отвинтете с подходяща отвертка винтовете на отделението за батерии или на отделението за предпазители.
- Поставете батерията във фиксатора, като съблюдавате правилната полярност.
- Поставете обратно капака на отделението за батерии и го завинтете.
- Отвеждайте изтощените батерии екологосъобразно.

Почистване

При замърсяване почиствайте уреда с влажна кърпа и с малко домакински почистващ препарат. Внимавайте в уреда да не попадне течност! Да не се използват агресивни почистващи препарати или разтворители!



9. Гаранция и резервни части

За този уред важи законовият гаранционен срок от 2 години от датата на закупуването (съгласно документа за покупката). Ремонти на този уред да се извършват само от съответно обучен специализиран персонал. При нужда от резервни части, както и при въпроси или проблеми се обръщайте към Вашия продавач или към:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Instrucțiuni de folosire

PAN Luxmeter



Conținut

1. Introducere	3
2. Livrare	3
3. Indicații de siguranță generale	3
4. Explicările simbolurilor de pe aparat	5
5. Elemente de operare și bucle racord	6
Taste funcționare	6
6. Date tehnice	7
7. Folosire	8
Măsurarea intensității luminii.....	8
Valorile de iluminare recomandate	9
Măsurarea intensității luminoase.....	10
DATA HOLD funcția	10
ZERO funcția.....	10
MAX / AVG / MIN funcția	10
MEM READ funcția	11
8. Întreținere.....	11
Schimbarea bateriei(iiilor).....	11
Curățare.....	12
9. Garanție și piese de schimb	13



1. Introducere

Vă mulțumim, că ați ales să achiziționați un aparat PANCONTROL. Marca PANCONTROL este sinonimă de 25 de ani cu aparate de măsurat practice, rentabile și profesionale. Sperăm să vă bucurați de noul dvs. produs și suntem convingși că vă va servi mulți ani.

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de folosire înainte primei utilizări cu mare atenție, pentru a putea utiliza corect aparatul și să evitați folosirea neadecvată. Vă rugăm să urmăriți în special indicațiile de siguranță. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea echipamentului, și afectarea sănătății.

Păstrați aceste instrucțiuni, pentru a vă fi la îndemână mai târziu, sau să le înmânați doar cu aparatul.

2. Livrare

Vă rugăm să verificați integritatea și calitatea produsului după despachetarea acestuia.

Baterie (n)

Geantă transport căptușită

Instrucțiuni de folosire

3. Indicații de siguranță generale

Indicații de siguranță generale

Pentru a folosi corespunzător aparatul, vă rugăm să respectați toate indicațiile de siguranță și folosire din acest manual.



Asigurați-vă că înainte de a folosi echipamentul cablurile de testare sunt intacte și funcționează corespunzător. (de ex. la sursele de tensiune cunoscute).

Aparatul nu mai trebuie folosit, când carcasa sau cablul de control sunt defecte, când una sau mai multe funcții lipsesc, când nu este disponibilă nici o funcțiune sau când considerați, că ceva nu este în regulă.

Când nu poate fi garantată siguranța folosirii, aparatul trebuie scos din funcțiune și protejat împotriva folosirii.

Când apare simbolul bateriei pe afișaj, înlocuiți vă rugăm imediat bateria. Oprăți întotdeauna aparatul și deconectați cablul de control de la toate sursele de curent înainte să deschideți aparatul pentru a schimba bateriile sau siguranțele.

Nu utilizați niciodată aparatul de măsurat cu capacul din spate sau cu caseta bateriei sau siguranței deschise.

Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea câmpurilor magnetice puternice (de ex. transformatorul de sudare), deoarece pot influența negativ afișajul.

Nu folosiți niciodată aparatul în aer liber, în medii cu foc sau în zone în care temperatura fluctuează foarte mult.

Nu folosiți aparatul într-un mediu în care pot apărea cu gaze explozive sau inflamabile, vapori sau praf.

Nu poziționați aparatul în bătaia directă a soarelui.

Dacă nu folosiți aparatul o perioadă mai lungă, scoateți bateriile.

Când aparatul este modificat sau schimbat, siguranța funcționării nu mai este garantată. În plus, se anulează garanția și pretențiile de despăgubire.



4. Explicările simbolurilor de pe aparat



În conformitate cu directiva UE de tensiune joasă (EN-61010)



Izolație: Toate componentele conducătoare de electricitate sunt izolate dublu.



Pericol! Respectați indicațiile din instrucțiunile de folosire!



Acest produs nu trebuie depozitat în gunoiul menajer la încetarea folosirii sale, ci trebuie dus la un centru de colectare a aparatelor electrice și electronice.



Baterie slabă



5. Elemente de operare și bucuțe de racord

Taste funcționare



1. întrerupător
2. Lux/FC/CD comutator
3. MEM READ butonul
4. HOLD LS butonul
5. ZERO butonul
6. sus / în jos butonul



6. Date tehnice

Afișaj	0 ... 3999
Indicator de suprasarcină	OL
Rată măsurătoare	2,5 x / Al doilea
Lungimea cablului	
Detector fotografie	150 cm
Sursă energie	1 x 9 V Baterie
Oprire automată	După 30 de minute
Condiții de exploatare	5 ... 40°C umiditatea relativă a aerului <70%
Condiții depozitare	-10 ... 60°C umiditatea relativă a aerului <70%
Greutate	260 g (incl. Baterie)
Dimensiuni	160 x 61 x 28 mm
luminanța (Lux)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Intensitate luminoasă (candela)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Rezoluție	0,01 Lx (fc)
Precizie în % a valorii afișate	+/-3% (pentru lampă incandescentă standard 2856 ° K și spectrul de lumina LED) +/-6% (pentru alte surse de lumină vizibilă)



7. Folosire

- Opriți aparatul (OFF) când nu îl folosiți.
- Dacă aparatul nu este în uz, acoperirea senzor foto cu capacul.
- Dacă este afișat pe display „OL” în timpul măsurătorii, atunci măsurătoarea depășește nivelul măsurătorii. Schimbați nivelul măsurătorii la unul mai înalt.

Măsurarea intensității luminii

(Luminanța = intensitatea luminoasă / zona)

- Porniți aparatul.
- Selectați unitatea de dorit (Lux sau foot candle)
- Scoateți capacul și puneți senzorul la un unghi drept sursa de lumină.
- După măsurarea înlocui acoperi, pentru a proteja filtru și senzor.



Valorile de iluminare recomandate

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Birouri	Sală de ședințe, Recepția	200 - 750	18 - 70
	Spatii de birouri	700 - 1,500	65 - 140
	camera de scris / desen	1,000 - 2,000	93 - 186
Fabrici	Linia de asamblare de lucru	300 - 750	28 - 70
	Controale	750 - 1,500	70 - 140
	Mici piese de asamblare	1,500 - 3,000	140 - 279
	Zona de ambalare, Primirea mărfurilor	150 - 300	14 - 28
Hoteluri	Zonele publice, Dulap	100 - 200	9 - 18
	Recepția	200 - 500	18 - 47
	Fonduri	750 - 1,000	70 - 93
Magazine	Scari / cursuri	150 - 200	14 - 18
	Casetă de prezentare / masa de ambalare	750 - 1,500	70 - 140
	Față de casetă de prezentare	1,500 - 3,000	140 - 279
Spitale	Camera bolnavei, Depozit	100 - 200	9 - 18
	Sala de examen	300 - 750	28 - 70
	Sala de operatie, Tratament de urgență	750 - 1,500	70 - 140
Școli	Sala de sport	100 - 300	9 - 28
	Sala de clasă	200 - 750	18 - 70
	Laborator / Biblioteca, camera de desen	500 - 1,500	47 - 140



Măsurarea intensității luminoase

(Intensitate luminoasă este fluxul luminos emise de sursa de lumina de la un anumit unghi)

- Porniți aparatul.
- Țineți LX / FC / CD cheie ca o secundă.
- Sus / jos-butoane ft Select sau m, apoi apăsați LX / FC / CD pentru scurt timp din nou. Acum selectați cu sus / jos tastele de la distanța de sursa de lumină.
- Pentru a măsura, scoateți capacul și apăsați LX / FC / CD pe scurt butonul din nou.
- Pentru a dezactiva Măsurarea intensității luminii, apăsați LX / FC / CD butonul pentru mai mult de 1 secundă

DATA HOLD funcția

Puteți să vă păstrați lectură, dacă ecranul nu este vizibilă în timpul măsurării.

Apăsați butonul HOLD, muta unitatea de obiect să fie măsurat și citi valoarea măsurată la.

pentru a dezactiva, apăsați din nou butonul HOLD.

ZERO funcția

Funcția de ZERO este ZERO de calibrare.

Acoperă senzorul cu capacul și apăsați butonul ZERO.

"CAP" în afișajul indică faptul că PAC lipsește..

MAX / AVG / MIN funcția

Dacă apăsați "sus" cheie mai mult de 1 sec., poate citi datele stocate maxim, mediu și minim în același timp. Pentru a dezactiva această funcție, apăsați "sus" din nou de mai mult de 1 secundă.



MEM READ funcția

Apăsați butonul MEM citit mai mult de 1 secundă pentru a stoca valoarea măsurată curent. Puteți stoca până la 99 măsurători.

Apăsați pentru a citi valorile măsurate, MEM Citeste din nou pentru mai mult de 1 sec., până când se afișează R MEM 01. Cu sus / jos tastele puteți acum valorile 01... 99 citit.

Pentru a dezactiva această funcție, apăsați MEM citi din nou de mai mult de 1 secundă.

Pentru a șterge datele stocate de presă MEM citit și comutatorul pornit/oprit în același timp, până când CLR este în afișajul.

8. Întreținere

Reparațiile aparatului trebuie făcute doar de personalul calificat.

Indicație:

În cazul funcționării incorecte a aparatului de măsurat verificați:

- Funcționarea și polaritatea bateriei
- Funcționarea siguranțelor (în cazul în care e nevoie)
- Dacă cablurile de testare conectate până când se opresc complet și sunt în stare bună. (Verificați folosind testul de continuitate)

Schimbarea bateriei(iilor)

- Atât timp cât simbolul bateriilor sau BATT apar pe display, înlocuiți bateria.
- Înainte de a deschide unitatea, scoateți cablurile de testare de la toate sursele de energie și opriți aparatul!



- Scoateți capacul de protecție din cauciuc și deschideți șuruburile care fixează compartimentul bateriei respectiv compartimentul cu o șurubelniță adecvată.
- Alinați bateria în suport, și aveți grijă la polaritate.
- Puneți capacul lăcașului pentru baterii înapoi și înșurubați.
- Reciclați bateriile consumate în conformitate cu prevederile mediului înconjurător.

Curățare

Aparatul trebuie curățat cu o cârpă umedă sau produs de curățare casnic în cazul murdăriei. Asigurați-vă că nici un lichid nu pătrunde în aparat! A nu se folosi agenți de curățare agresivi sau solvenți!



9. Garanție și piese de schimb

Pentru acest aparat este valabilă garanția 2 ani de la data cumpărării (în funcție de dovada cumpărării) Reparațiile la acest echipament pot fi efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Dacă aveți nevoie de piese de schimb, precum și dacă aveți întrebări sau întâmpinați probleme, vă rugăm să vă adresați dealer-ului dvs:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Инструкция по эксплуатации

PAN Luxmeter



содержание

1. Введение	3
2. Объем поставки	3
3. Общие указания по технике безопасности	3
4. Толкование символов на приборе:.....	5
5. Элементы управления и соединительные разъемы	6
Кнопки функционирования	6
6. Технические характеристики	7
7. Эксплуатация	8
Измерение степени освещенности	8
Рекомендуемые уровни освещенности.....	9
Измерение силы света	10
Функция DATA HOLD	10
Функция ZERO	10
Функция MAX / AVG / MIN.....	10
Функция MEM READ.....	11
8. Уход.....	11
Замена батареи (-й).....	11
Очистка.....	12
9. Гарантия и запасные детали	13



1. Введение

Благодарим Вас за то, что выбрали прибор компании PANCONTROL. Марка PANCONTROL уже более 25 лет является синонимом практичных, доступных и профессиональных измерительных приборов. Мы желаем Вам успехов в работе с новым прибором и уверены в том, что он будет служить Вам много лет.

Перед первым использованием прибора внимательно полностью прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы ознакомиться с надлежащей эксплуатацией прибора и предотвратить неправильное использование прибора. Особенно следуйте всем указаниям техники безопасности. Несоблюдение инструкции может привести к поломке прибора, а в худшем случае нанести вред здоровью.

Сохраните это Руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем, или же в случае передачи прибора другому лицу.

2. Объем поставки

После упаковки проверьте комплектность поставленного оборудования, а также наличие повреждений при транспортировке.

Батарейка (-и)

Мягкий чехол

Руководство по эксплуатации

3. Общие указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности



Чтобы обеспечить надежную эксплуатацию прибора, следуйте всем указаниям по технике безопасности и эксплуатации, приведенным в настоящей инструкции.

Перед эксплуатацией прибора убедитесь в том, что измерительный кабель и прибор не повреждены и функционируют правильным образом. (например, при известных источниках напряжения).

Запрещается использовать прибор при поврежденном корпусе или измерительных кабелях, если не работают одна или две функции, если функция не отражается на индикаторе, или если Вы предполагаете, что прибор неисправен.

Если нельзя гарантировать безопасность пользователя, необходимо вывести прибор из эксплуатации и защитить от использования.

Если на индикаторе появился символ батареи, немедленно замените батарею.

Всегда выключайте прибор и отсоединяйте измерительный кабель от всех источников напряжения перед тем, как открыть прибор для замены батареи или предохранителя.

Запрещается использовать прибор со снятой задней крышкой или открытым отсеком батареи или предохранителя.

Не используйте прибор вблизи от сильных магнитных полей (например, рядом со сварочным трансформатором), так как они могут исказить показания.

Не используйте прибор на открытом воздухе, во влажной среде или в среде, которая подвержена сильным колебаниям температуры.

Не используйте устройство в условиях где взрывчатых или горючих газов, паров или пыли может произойти.

Не храните прибор под прямыми солнечными лучами.

Если прибор не используется долгое время, извлеките батарейки.

После выполнения модификаций и изменений прибора безопасная эксплуатация больше не гарантирована. Кроме того, действие



гарантийных условий и рекламационных претензий будет прекращено.

4. Толкование символов на приборе:



Соответствие Директиве ЕС по низковольтному оборудованию (EN-61010).



Изоляция для защиты: Все детали, находящиеся под напряжением, имеют двойную изоляцию.



Опасно! Соблюдайте указания Руководства по эксплуатации!



По окончании срока службы запрещается утилизировать прибор вместе с обычным бытовым мусором. Оборудование следует сдать в специальный пункт сбора для переработки электрических и электронных приборов.



Низкий заряд батареи



5. Элементы управления и соединительные разъемы

Кнопки функционирования



1. выключения
2. Lux/FC/CD переключатель
3. MEM READ кнопка
4. HOLD LS кнопка
5. ZERO кнопка
6. вверх / вниз кнопка



6. Технические характеристики

Индикатор	0 ... 3999
Индикатор перегрузки	OL
Скорость измерений	2,5 x / Второй
Длина кабеля	
Фото детектор	150 см
Электропитание	1 x 9 V батарея
Автоматическое выключение	Через 30 минут после
Условия эксплуатации	5 ... 40°C Относительная влажность воздуха <70%
Условия хранения	-10 ... 60°C Относительная влажность воздуха <70%
Вес	260 g батарея вкл.
Габаритные размеры	160 x 61 x 28 mm
освещенность (Люкс)	40, 400 Lx, 4, 40, 400 kLx
Сила света (Кандела)	40, 400 Cd 4, 40 kCd
Раскрытие	0,01 Lx (fc)
Точность в процентах % от показанного значения	+/-3% (для стандартной лампы накаливания 2856 ° K и спектра дневного света светодиодные) +/-6% (для других видимых источников света)



7. Эксплуатация

- Всегда отключайте прибор (OFF), если он не используется.
- Если устройство не используется, закройте фото датчик с крышкой.
- Отображение на дисплее символов "OL" или "1" во время выполнения измерения означает превышение значения измерения установленных диапазонов измерения. Переключитесь, при возможности в более высокие диапазоны измерения.

Измерение степени освещенности

(Освещенность = сила света / район)

- Включите устройство.
- Выберите нужную единицу (Lux или ноги свеча)
- Снимите КРЫШКУ и поместите датчик под прямым углом к источнику света.
- После измерения колпачок, чтобы защитить фильтр и датчик замените.



Рекомендуемые уровни освещенности

1 fc (foot candle) ~ 10,76 Lux

		Lux	fc
Офисы	Конференц-зал, Прием	200 - 750	18 - 70
	Офисные помещения	700 - 1,500	65 - 140
	Написание или рисование номер	1,000 - 2,000	93 - 186
Фабрики	Работа сборочной линии	300 - 750	28 - 70
	Проверяет	750 - 1,500	70 - 140
	Мелкие детали сборки	1,500 - 3,000	140 - 279
	Область упаковки, Прием товара	150 - 300	14 - 28
Гостиницы	Общественных местах, Шкаф для одежды	100 - 200	9 - 18
	Прием	200 - 500	18 - 47
	Фонды	750 - 1,000	70 - 93
Магазины	Лестницы / курсы	150 - 200	14 - 18
	Витрина / упаковка таблицы	750 - 1,500	70 - 140
	Перед витриной	1,500 - 3,000	140 - 279
Больницы	Больные номер, Склад	100 - 200	9 - 18
	Экзаменационный зал	300 - 750	28 - 70
	Операционный зал, Экстренное лечение	750 - 1,500	70 - 140
Школы	Тренажерный зал	100 - 300	9 - 28
	Классная	200 - 750	18 - 70
	Лаборатория / Библиотека,	500 - 1,500	47 - 140
	Гостиная		



Измерение силы света

(Сила света является световой поток, вытекающих из источника света на определенный угол)

- Включите устройство.
- Удерживайте LX / FC / CD ключ в одну секунду.
- Вверх / вниз кнопки Select ft или m, затем нажмите LX / FC / CD кратко снова. Теперь выберите вверх / вниз клавиши на расстояние от источника света.
- Чтобы измерить, снять Обложка и нажмите LX / FC / CD кратко кнопку снова.
- Чтобы отключить измерение интенсивности света, нажмите LX / FC / CD кнопку более чем на 1 секунду

Функция DATA HOLD

Вы можете держать чтения, если дисплей не видна во время измерения.

Нажмите кнопку HOLD, перемещайте прибор от объекта измерения и прочитайте измеренное значение от.

для отключения, снова нажмите кнопку HOLD.

Функция ZERO

Функция ZERO является нулевой калибровки.

Накройте датчик крышки и нажмите кнопку ноль.

«Шапка» на дисплее указывает, что крышка отсутствует..

Функция MAX / AVG / MIN

Если нажать клавишу «вверх» больше, чем 1 сек, вы можете

прочитать данные хранятся максимальное, среднее и минимальное в



то же время. Чтобы отключить эту функцию, нажмите клавишу «вверх» снова дольше 1 секунды.

Функция MEM READ

Нажмите кнопку MEM читать более 1 секунды для хранения текущего измеренного значения. Вы можете хранить до 99 измерений.

Нажмите, чтобы читать измеренных значений, MEM читать снова для более чем 1 сек., пока появится R MEM 01. Вверх / вниз клавиши можно теперь значения 01... 99 зачитал.

Чтобы отключить эту функцию, нажмите клавишу MEM читать снова дольше 1 секунды.

Удаление сохраненных данных печати чтения MEM и включения/выключения в то же время, пока на дисплее CLR.

8. Уход

Ремонт данного прибора должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Указание:

При неправильной работе измерительного прибора проверьте:

- Работу и полярность батареи
- Работу предохранителей (при наличии)
- Полностью ли вставлен контрольный кабель и в хорошем ли он состоянии. (испытание проходимости тока)

Замена батареи (-й)

- Если на дисплее отражается символ батареи или горит BATT, замените батарею.



- Перед открытием прибора поместите кабель вдали от всех источников напряжения и выключите прибор!
- Снимите резиновый защитный футляр и открутите винты отсека для батарей или предохранителей подходящей отверткой.
- Установите батарейку в крепление, соблюдайте правильную полярность.
- Установите и закрепите крышку отсека для батареи.
- Утилизируйте батарейки безопасным для окружающей среды образом.

Очистка

При загрязнении очистите прибор влажной тряпкой и небольшим количеством бытового чистящего средства. Следите за тем, чтобы в прибор не попадала вода! Не используйте любые агрессивные чистящие средства или растворители!



9. Гарантия и запасные детали

На данный прибор распространяется законная гарантия в течение 2 лет со дня покупки (согласно кассовому чеку). Ремонт данного прибора должен выполняться только соответствующим образом обученными специалистами. Если Вам необходимы запасные детали, или возникли вопросы или проблемы, обратитесь к своему продавцу или:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at